SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Ministerio Publico a apela e sentencia di Caso Poentje Castro

Diasabra 4 Juni 2022 | Solo di Pueblo | Aña 16 - edicion 690 | E-mail: solodipueblo@gmail. | Prijs: Afl. 1.75

941 caso di Covid e siman aki y 3 morto mas



Gobierno a manda brandbrief pa Caft

E colegio Caft mester ta mas serio !!

Mas golpi pa baho mundo: 300 kilo di cocaina intercepta Noordoost di Aruba a la pelicula



Introduccion di e eigen bijdrage di AZV NO ta sigui!!



Muhe y homber detene na Sero Pita; a haya cantidad di marihuna y piedra



Den posibel caso di droga: Accion relampago di polis a detene homber na pia di trabou



PROME MINISTER A FELICITA FUNDACION KAPEL DI BETHANIA CU NAN BUNITA MISA







Prome Minister Evelyn Wever - Croes a ricibi invitacion pa asisti un Santo Sacrificio di Misa di gradicimento den Kapel di Bethania na Noord. E Santo Sacrificio di Misa a wordo organisa pa gradici tur esnan cu a yuda e fundacion durante e prome dos aña di existencia di nos Fundacion.

Premier Wever - Croes a expresa cu e ta un misa hopi bunita cual e hoben dinamico Steve cu ta trekker ta maneha den un bunita forma."

Na e ocasion Pastoor Daniel Szpila a celebra Santo Sacrificio di Misa riba e altar principal/ original di e Kapel, despues di mas di 50 aña.

Por ultimo Prome Minister a bisa cu ta spera cu e directiva nobo di e fundacion kapel di Bethania, por sigui cu e bunita trabou pasobra ainda tin hopi historia pa wordo dispone, divulga, y expone pa tur hende por mira. Asina tur hende por weita mas di historia con e Zusternan tabata biba antes, con nan habito tabata y kico tur nan a haci pa Aruba durante tempo cu nan tabata akinan.

Mas golpi pa baho mundo: 300 kilo di cocaina intercepta Noordoost di Aruba a la pelicula





Durante patruya di e barco di Marina Hulandes Zr.Ms. Groningen riba 24 di Mei, a detecta un transporte di droga noord oost di Aruba. E barco a habri velocidad y a haci tur operacion pa detene e go-fast.
Na prome instante tabata un avion di Warda Costa cu a detecta e "go-fast' cu 4 persona na e parti Noordoost di Aruba.
Despues di esaki Zr.Ms. Groningen a saca e helicopter MH-65 Dolphin di Wardacosta Mericano, cu ta abordo di e barco.

E helicopter a acudi riba e go fast y a duna ordo pa para, cual no a sosode. Tironan di advertencia a cay pa cual a haci cu e 4 personanan a stop y entrega nan mes.
A saca dos boto rapido pa bay ne sitio. A pasa e dos personanan pa Wardacosta Mericano pa cual nan lo keda husga na Merca.

Ministerio Publico a apela e sentencia di Caso Poentje Castro



Ministerio Publico a apela e sentencia di corte di prome instancia riba e caso Apollo.

Manera conoci, dia 6 di mei huez a laga e sospechoso Rasmijn liber y a declar'e liber di ta meti den e caso di asesinato di John A. Poentje Castro riba dia 23 di December 2010. Contra di e sentencia aki, lo bay den apelacion.

941 caso di Covid e siman aki y 3 morto mas

ULTIMO INFORMACION

Casonan di Corona Virus, Vacunacion y Hospitalisacion na Aruba
28 di Mei - 3 di Juni di 2022

3/6/2022	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	941	592	349
Activo	701	464	237
Recupera	37058	31096	5962
Positivo	37975	31771	6204
Morto	216	211	5
Vacuna	88876	-	-
Hospitalisa AUA	10	-	-
ICU AUA COL	1 (1 0)	-	-

03 di juni 2022: Segun resumen semanal di awe diabierna, 563 persona a recupera den e siman aki y un total di 941 caso nobo di COVID-19 a keda registra.

E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 701 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 a aumenta na 216. Forsa na famia di e fayecidonan

Datos ta ilustra casonan nobo di COVID-19 cu un averahe semanal di 134 caso positivo pa dia y un averahe di 'Positivity rate' semanal di 46% pa dia.

Den posibel caso di droga: Accion relampago di polis a detene homber na pia di trabou





Sabana Blanco: Diabierna algo prome cu 2'or di merdia, dilanti di oficina di un compania grandi di huur auto. Un empleado a wordo aresta pa un team di recherche di droga.

E empleado hunto cu un colega cu tabata saliendo cu un auto for di e garashi net na momento cu recherchenan tabata pasando. Nan a cera e auto y a baha ambos empleado, pone nan na rudia.

Despues di a detene e empleado cu tabata sinta na banda nan a laga e otro bay y a transporta e sospechoso pa warda di polis of pa oficina di recherche pa mas investigacion. Posiblemente lo por ta trata di un caso relaciona cu droga.



Accidente cu hende herida pa falta di preferencia na Tanki Flip





Diamars mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na Tanki Flip, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu un auto no a duna preferencia na e otro y despues di e impacto un di nan a bay dal riba un cura di e cas. Debi na e impacto un persona a resulta herida. Na yegada di e ambulans nan a atende e victima y a transporte pa hospital.

PROME MINISTER A TRATA TEMA DI VENEZUELA CU MINISTER DI RELACIONNAN EXTERIOR TRINIDAD & TOBAGO

Prome Minister Evelyn Wever - Croes tabatin un reunion virtual cu Minister di relacionnan exterior di Trinidad & Tobago sr. Emery Brown. Trinidad & Tobago tambe ta hopi cerca di e costa di Venezuela mescos cu Aruba, y nan tambe ta experiencia hopi di e problemanan cu nos tambe ta mira akinan, debi na e problemanan interno cu tin na Venezuela. Consecuentemente Minister Brown a pidi un reunion pa trata e tema di Venezuela.

Durante e reunion ambos mandatario a intercambia di experiencianan. Prome Minister a conta kico tur Aruba ta haci riba e tereno aki entre otro, cu e frontera lo keda cera tanten cu ta na mesa cu autoridadnan Venezolano pa yega na palabracion pa reapertura di e frontera.

Prome Minister a splica cu den caso cu yega na acuerdo y cu por habri frontera, a pensa di habri esun maritimo prome bou di condicionan y palabracionnan hopi estricto.

Tambe a papia di e diferente situacionnan/ consecuencianan cu ta crea ora cu tin 'influx' grandi di personanan di otro pais, y a intercambia di expereincianan riba tereno di educacion, labor y cuido medico.

Premier Wever - Croes a expresa cu e reunion tabata introductorio, den cual a cera conoci cu e Minister y su vision pa e pais. E temanan trata tabata hopi interesante y banda di e tema di Venezuela, lo sigui den contacto cu otro riba diferente otro tema den futuro.

Concluyendo Prome Minister a bisa, 'Locual a resalta di e reunion ta e similaridad di problemanan cu tin entre islanan. Y cu a pesar cu Aruba ta chikito, nos ta confronta cu e mesun tipo problemanan cu islanan mas grandi cu nos, mas stabiel cu nos y cu otro fuentenan di entrada. Pero cu no obstante, por papia cu otro riba temanan delicado pa yega na mihor solucion pa e pueblo di Aruba y Trinidad & Tobago.





Adicto ambulantenan tabata bayendo cu stelagenan di e sitio di construccion di ex-Voogdijraad na J.G. Emanstraat.

Diamars madruga a drenta informe di cu adictonan ambulante tabata moviendo cu stellagenan bayendo patras di ex-edificio di Hotel Central den Elleboogstraat, mesora a dirigi patruyanan na e sitio. Na yegada di e patruyanan na e sitio a tuma nota di varios stellage scondi patras di ex-edificio di Hotel Central eynan a haya algun stellage bon scondi. Esakinan lo a ser "fia" (horta) for dine e sitio di construccion na ex-Voogdijraad na J.G. Emanstraat. Polis a confisca esakinan y den transcurso di dia lo comunica cu nan.



Gobierno a manda brandbrief pa Caft

E colegio Caft mester ta mas serio !!



Minister di Finansa y Cultura

Gobierno di Aruba

Aan het College Aruba financieel toezicht
T.a.v. dhr. Prof. dr. R.H.J.M. Gradus
L.G. Smith Boulevard 68
La Piccola Marina

Oranjestad, 27 mei 2022

Uw kenmerk: Cft 202200037

MinFIC-22/933

Onderwerp: Reactie op het advies van het CAft op de vastgestelde begroting 2022

Geachte heer Gradus,

In lijn met artikel 11 van de Landsverordening Aruba financieel toezicht (LAft) heeft uw College advies uitgebracht op de vastgestelde begroting van dienstjaar 2022 (VB2022), waarop dezerzijds het navolgende wordt opgemerkt.

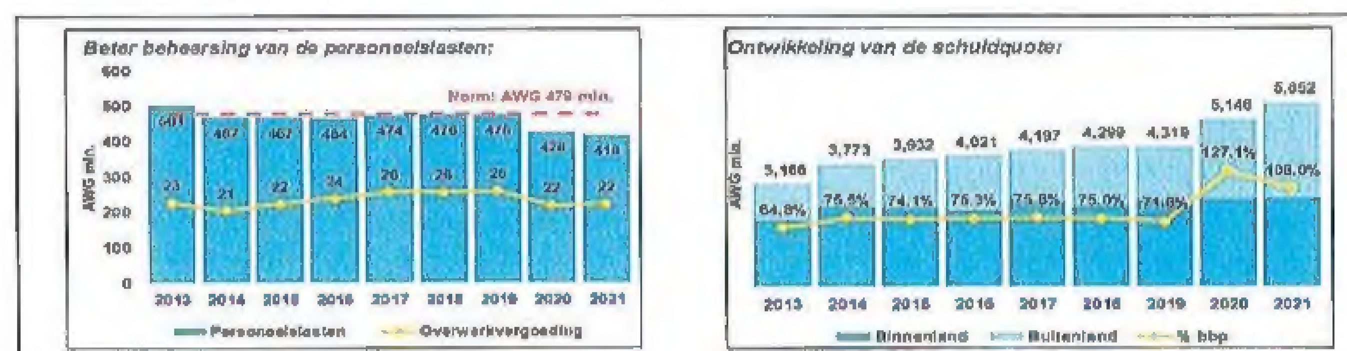
Art. 23 van LAft is van toepassing in de periode 2020-2022
Dezerzijds wordt nogmaals aangehaald dat door de uitbraak van de COVID-pandemie Aruba beroep heeft gedaan op artikel 23 van de LAft. Dit artikel schort de normen op. In plaats van de opgenomen normen in de LAft en het protocol uit 2018, dient het Land te voldoen aan het door de toezichthouder (lees hier: de Rijksministerraad) aangewezen maximale financieringstekort welke in lijn is met de uitgegeven liquiditeitssteun. Uw College blijft onterecht herhalen dat geen rekening wordt gehouden met de aanbevelingen van het CAft, terwijl het Land in meerdere schrijvens duidelijk aangeeft hoe is omgegaan met deze aanbevelingen[1]. Dit is terug te vinden in de memorie van toelichting op VB2022 en in de reacties van het Land op adviezen van het CAft

[1] Zie bijlage index van 's Land reactie op aanbevelingen CAft

1

inzake OB2022 en UR4-2021[2]. Het advies van uw College op VB2022 is slechts een samenvatting van eerder aangekaarte punten, waarbij het CAft niet stilstaat bij de door het Land ingebrachte argumenten en of onderbouwingen, noch met tegenargumenten komt. Conform de LAft en het protocol van 2018 dient het (voorgestelde) resultaat van het Land getoetst te worden aan de geldende normen. Deze normen dienen het Land op het houdbare pad te brengen en houden (= het algemene doel). Echter, uw College kiest ervoor om zich vooral te richten op de wijze hoe het Land aan het resultaat komt. In uw eigen adviezen is te lezen, dat wat betreft de nakoming van de normen (ook conform situatie van art. 23 LAft) Aruba aan deze normen voldoet:

- Financieringssaldo: het financieringstekort is binnen het maximaal toegestane financieringstekort, zoals door de toezichthouder (lees hier: de Rijksministerraad) is aangegeven[3]
- Personeelslastennormen: Aruba voldoet aan de afgesproken personeelslasten norm van het protocol 2018 c.q. *"Aruba draagt met oog op duurzame overheidsfinanciën zorg voor een trendbreuk in de ontwikkeling van de personeelslasten en realiseert een jaarlijkse nominale daling van de personeelslasten, waarbij het ijkpunt per 1 januari Afl. 479 miljoen inclusief werkgeversbijdrage is"*[4]
- Schuldquote-norm: in 2019 (pre COVID) is een duidelijke verlaging van de schuldquote-norm te waarnemen tot ca. 71.8%, door de uitbraak van de COVID-pandemie en de gesloten nodige liquiditeitssteunleningen met Nederland is de schuldquote gestegen naar ca. 108% eind 2021.



Bron: UR4-2021

Desalniettemin, lijkt het uw College vooral te doen zijn het Land kost wat kost te dwingen om de effecten van de coronacrisis te negeren, en alsnog de normen pre-COVID na te streven. Dit zelfs

[2] Memorie van Toelichting behorende tot Begroting 2022 OLV 970, Reactie op het advies van het CAft op OB2022 d.d. 20 december 2021 met kenmerk Min FEC/21/9496, en Reactie op het advies van het CAft op UR4-2021 d.d. 5 mei 2022 met kenmerk Min FIC/326-22.
[3] Advies CAft inzake UR4-2020 met kenmerk Cft 202100018 pagina 2/6 en Advies CAft inzake UR4-2021 met kenmerkt Cft 202200018 pagina 2/9.
[4] Advies CAft inzake UR4-2021 met kenmerkt Cft 202200018 pagina 3/9.

2

ondanks het feit dat de startpositie van het Land totaal anders is na COVID. Het inherente risico daarbij is dat het voldoen aan deze niet genuanceerde normen pre COVID ten koste gaat van het groei-vermogen van de Arubaanse economie, en het succesvol uitvoeren van het Landspakket. Het sec volgen van deze normen pre-COVID staan investeringen in de weg die nodig zijn ten voordele van de groei van de economie en of het welslagen van de hervormingen. Daarbovenop lijkt het dat uw College op de stoel van de bestuurders wilt gaan zitten. Het College eerbiedigt niet de afgesproken normen in het protocol 2018 c.q. dat de personeelslasten een dalende trend dienen te vertonen t.o.v. het ijkjaar van 2019. CAft adviseert zelfs om de personeelslasten permanent met de tijdelijke solidariteitsinkorting te houden tot een niveau van 417 miljoen. In het protocol is de invulling van de mate van de nominale daling aan de beleidskeuze van het Land en niet van het CAft gelaten. Kortom: volgens uw aanbevelingen gaan de kosten dus niet voor de baat uit.

De startpositie van het Land post COVID is niet dezelfde als in 2018
De meerjarige doorkijk van het Land leidt uiteraard (vooralsnog), onder gelijkblijvende omstandigheden, niet zonder meer naar een uitzicht met overschotten. Dit omdat het Land immers voor een grote uitdaging staat omringd met onzekerheden. Niet alleen dient het Land normen zien te behalen, welke stammen uit een beginsituatie pre-COVID, doch dient het Land ook structureel de bijkomende lasten van de uitvoering van het Landspakket zien te dragen. De financiële bijdragen vanuit COHO voor het Landspakket betreffen namelijk slechts incidentele uitgaven. De moeilijkheidsgraad zit erin hoe de structurele bijkomende lasten van het Landspakket te combineren zijn met het behalen van de normen pre-COVID. Uiteraard, zonder schade te berokkenen aan het behalen van het doel om de overheidsfinanciën van het Land weer weerbaar te maken. De normen pre-COVID waren realistisch en haalbaar tot aan de uitbraak van de pandemie. Uw College staat hierbij niet stil. Dit leidt reeds tot grote onrust onder de bevolking, met name omdat het doel van het verduurzamen van de overheidsfinanciën eigenlijk in de praktijk wordt losgelaten en gefixeerd blijft op het behalen van achterhaalde dan wel gedateerde normen. Verder is het ook opgevallen dat uw College niet de tijd neemt om de reacties van het Land op uw adviezen en opvolging van de daarbij horende aanbevelingen te analyseren dan wel van commentaar te voorzien. Ook geeft het CAft tegenstrijdige berichten aan het Land. Uw College kaart aan bijvoorbeeld begrip te hebben voor het feit dat het Land om het effect van de inflatie te compenseren met het afbouwen van de 12.6% moet starten. Echter, in uw advies op VB2022 geeft uw College aan dat het Land de 12.6% in stand moet houden. Het bijzondere aan uw uitgebrachte advies is dat uw College allerlei thema's aanhaalt die niet met de VB2022 te maken hebben, en voorbij gaat aan de reeds uitgebracht reacties van het Land op die thema's.

Mocht tenslotte aan verdere toelichting behoefte bestaan over de inhoud van deze brief, dan wordt u verzocht dit door tussenkomst van de Directie Financiën te bewerkstelligen.

Hoogachtend,

De Minister van Financiën en Cultuur
mr. Xiomara J. Maduro

cc De Staten van Aruba
De Minister-President
Directie Financiën

Gobierno a manda un brandbrief pa CAFT, unda ta duna un reaccion profundo riba e disparatenan cu CAFT ta skirbi. Nan carta ta parse mescos cu Kip zonder Kop. A jama nan atencion pa nan stop di skirbi cartanan cu contenidonan erroneo y ora nan bisa A, pa nan bisa B tambe.

CAFT a skirbi un carta di 13 pagina carga cu mentira.

Nan mes ta bisa cu 12.6 mester termina, djey nan a ordena pa no termina 12.6. Ta ki coy loco esaki?
Aki e carta....

Minister Dangui Oduber

Introduccion di e eigen bijdrage di AZV NO ta sigui!!





Diahuebs den conferencia di prensa Minister di Turismo y Salud Publico a anuncia cu Gobierno a tuma e decision pa NO introduci e famoso eigen bijdrage di AZV. Esaki ta relaciona cu e cortamento di 60 miyon den cuido imponi pa Gobierno di Reino Hulandes.

Minister Oduber a trece dilanti cu den varios ocacion Gobierno a menciona cu e ta dispuesta pa haci reforma den AZV di e manera cu e fondo ta keda sostenibel. Pa asina por garantisa cu AZV ta keda brinda e pakete di servicio cu ta ser brinda na nos seguradonan. Minister Oduber a indica cu ta poco pais desaroya na mundo por brinda un pakete di servicio medico manera esun di AZV na su comunidad.

E mandatario a splica cu e proyeccionnan pa cu e gasto di AZV pa e proximo 15 aña no ta mustra nada bon. Esaki ta debi na e hecho cu Aruba ta pasando den un "dubbele vergrijzing" y tambe e hecho cu Aruba su poblacion no ta esun di mas saludabel. E mandatario a duna di conoce cu si e cosnan mester sigui manera cu nan ta aki 10 aña e gastonan di AZV lo yega den 700 miyon. Pa e motibo aki Gobierno mester tuma desicionnan responsabel pa garantisa cu e fondo di AZV ta keda sostenibel.

Minister Dangui Oduber a splica cu un parti di e reformanan ta e "five way model", a menciona cu Gobierno Hulandes ta keda insisti pa corta 60 miyon den cuido, Minister Oduber a menciona cu Gobierno a haci tur su esfuerso pa yega na e 60 miyon di recorte, a yega serca si pero ainda no por a logra. Den cuadro di esaki na manera resposabel y siguiendo consehonan a dicidi si introduci e positieve lijst.

Positieve lijst (lista di remedi (cu cierto ingridiente) cu por wordo cumpra na bali por ehempel paracetamol, histal y otro remedinan over the counter).

Otro anuncio cu Minister Oduber a haci ta cu entrante 1 di juli e positieve lijst ta drenta na vigor. Esaki ta nifica cu remedinan manera paracetamol no lo bay wordo cubri mas pa AZV. E motibo di esaki ta cu e gastonan pa cu e remedinan aki ta mucho halto den comparacion cu locual e remedinan ta costa pa cumpra na e botica. Un ehempel di esaki ta cu un paki di paracetamol ta costa mas o menos 3 florin na botica pero cu un recept di bo doctor di cas e lo costa AZV alrededor di 16 florin. Locual ta hopi importante pa menciona ta cu e positieve lijst NO TA CONTA pa pashentnan cu ta sufri di malesanan cronico. E pashentnan aki lo mester bin cu un carta di nan specialista y AZV lo sigui cubri e remedinan den e positieve lijst pa e pashentnan aki. Nos a percura pa esaki pa no afecta esnan cu mas mester di cierto remedinan.

Otro aspecto importante ta, e plan nacional di prevencion di cual e maneho di Minister Oduber ta basa riba dje. Esaki lo bay yuda baha e gasto di AZV den e proximo 5 pa 10 añanan door di purba cambia e estilo di bida den nos comunidad. Den esaki AZV lo bay hiba un campaña di conscientisacion riba con ba hiba un bida mas saludabel pa asina previni y reduci e malesanan NCD's den nos comunidad.

Minister Dangui Oduber un biaha mas mester desapunta partido AVP cu tabata boga pa bin cu e eigen bijdrage. Minister Oduber ta compronde nan punto di salida tambe mirando cu ta AVP mes na 2014 a sinta cu tur e gremionan, sindicatonan y a firma pa bin cu e eigen bijdrage durante dialogo social. En todo caso Minister Oduber no a haya na su lugar pa pone un extra peso riba e pueblo di Aruba na e momentonan aki sin un vangnet pa esnan mas vulnerable cu ta e bijstandstrekkers y esnan cu tin solamente 1 penshon. Gobierno di su banda ta keda negosha cu Gobierno Hulandes na un manera responsabel pa sigui brinda un servicio halto na nos aseguradonan.

Azv lo cuminsa un camanja di informacion pa asina tur asegurado ta bon na altura di e cambionan.

AHATA Ta Distribui Guia Pa Temporada Di Horcan Na Miembronan



3 Juni, 2022 – Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) a distribui su 'Hurricane Preparedness Kit 2022' pa yuda tur compania miembro prepara pa e temporada di horcan.

E temporada di horcan Atlantico 2022 a inicia oficialmente 1 di Juni y lo termina dia 30 di November 2022. A pesar cu Aruba no ta situa den zona di horcan den Caribe, nos no ta completamente afo di peliger y pesey ta hopi importante pa ta prepara. Segun pronostico, e temporada di horcan binidero lo ta uno hopi activo cu e posiblidad di tin 14 – 21 tormenta y posiblemente 6-10 horcan.

E 'Hurricane Preparedness Kit 2022'di AHATA ta aproba pa Bureau Rampenbesrijding Aruba (BRA) y ta representa un esfuerso pa sostene seguridad na Aruba. Tur 140 compania cu ta miembro di e asociacion a ricibi un copia di e guia y AHATA ta spera cu cada uno lo repasa e documento detayadamente y prepara pa cualkier actividad cu e temporada di horcan Atlantico 2022 por presenta.



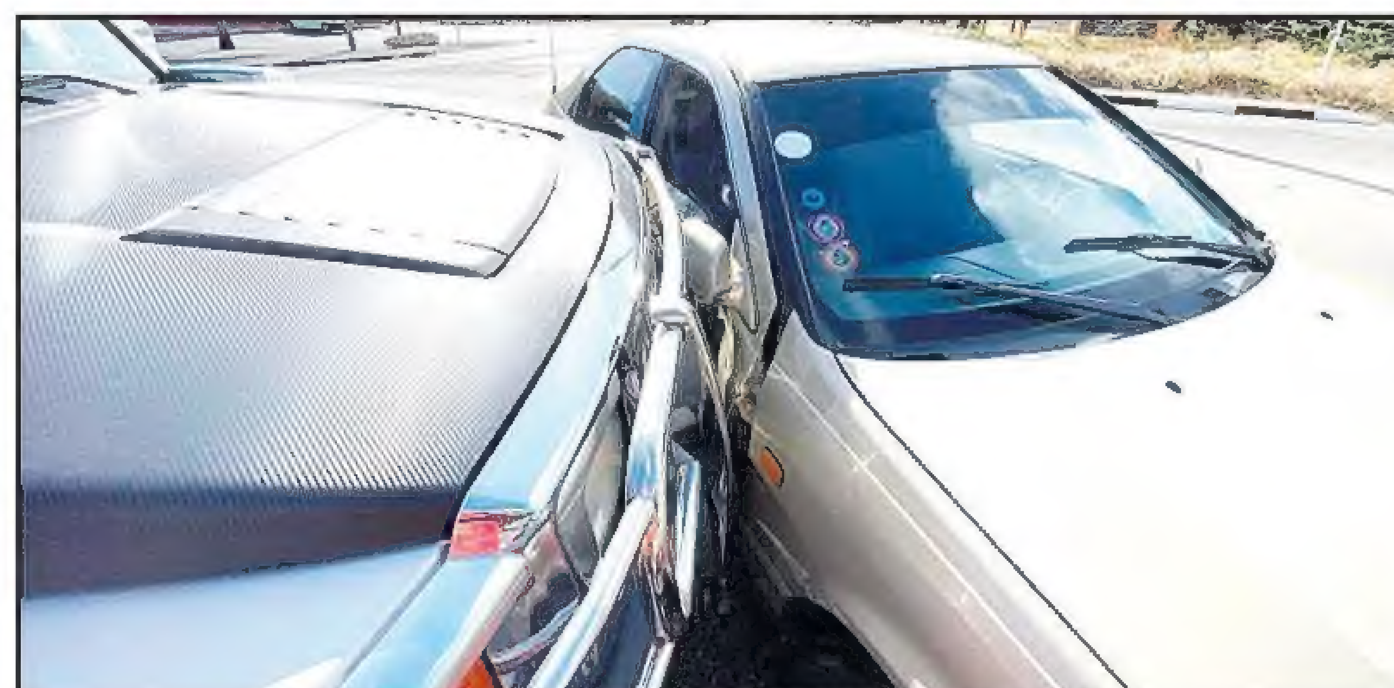
Accidente pa falta di preferencia na e rotonde chikito banda di Bubali Enterprises





Diamars mainta a drenta informe di un accidente na e rotonde chikito banda di Bubali Enterprises, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente pa falta di preferencia unda e Hummer H3 biniendo di rotonde Bubali no a duna preferencia na e Toyota Camry biniendo for di San Miguel y e Hummer a dal e Camry mande te casi otro banda di caminda. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.





MINISTER ENDY CROES A BISHITA E TORNEO DI BEACH VOLLEYBALL





Siman pasa Minister Endy Croes a bishita e torneo di beach volleyball cu a wordo organisa patras di Centro Libertador Betico Croes. Aruba Volleyball Association a organisa tres dia di competencia pa e hobennan unda a pone dos cancha y santo blanco. Minister Endy Croes ta felicita directiva, boluntario y tur instancia cu a duna un man y haci e prome torneo di beach volleyball posibel y exitoso.

MINISTER ENDY CROES A REUNI CU STICHTING LEZEN DI HULANDA & BIBLIOTECA NACIONAL ARUBA

Diaranson atardi Minister Endy Croes a reuni cu sra. Astrid Britten, directora di Biblioteca Nacional Aruba y sr. Adriaan Langerdonk cu ta ‘Program Coordinator’ di Stichting Lezen. Stichting Lezen a yuda Biblioteca Nacional Aruba cu material pa e proyecto di BoekStart.



BoekStart ta un proyecto pa laga baby of peuter cera conoci cu buki hunto cu su mayor. E initiativa aki tin como meta pa laga mayor y e chikitin cera conoci cu lesamento. Lesamento den bos halto pa baby ta stimula e desaroyo di idioma pero tambe fortifica e laso y conexion entre mama/tata y yiu. BoekStart ta consisti di un maletin chikito cu ta contene 2 buki. Un ta di tela y material suave specialmente desaroya pa un baby por hunga cu ne. BoekStart ta un campaña cu a keda implementa na Hulanda cu hopi exito.

Stichting Lezen ta wordo subsidia door di Ministerio di Enseñansa di Hulanda y via ‘Stimuleringsfonds’ por duna e islanan den Reino Hulandes sosten na placa y material. Den cuadro di esaki no solamente BoekStart kier bin cu un proyecto pa dos scol piloto cu mester tin un biblioteca na nan scol, unda nan lo ricibi diferente programa como tambe educa e docentenan tambe pa stimula e muchanan di scol preparatorio pa scol basico pa nan tin mas interes pa lesa. Pa finalisa Minister Endy Croes a informa cu hunto cu Biblioteca Nacional Aruba lo percura pa crea dos scol piloto pa por cuminsa cu e programa aki.

BIAHANDO PRONTO? CONTROLA VALIDEZ DI PASPOORT HULANDES NA TEMPO!

E vacacion di fin di aña escolar ta acercando: un periodo cu hopi habitante di Aruba y nan famia ta biaha pa exterior. Importante ta pa e documento necesario pa por biaha, esta e paspoort, ta valido durante e biahe di ida y di buelta. Dienst Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister (Censo) y Gabinete di Gobernador di Aruba p'esey ta recomenda tur residente di Aruba cu nacionalidad Hulandes pa controla validez di nan paspoort Hulandes na tempo y pa tuma accion mesora si esaki ta necesario. Asina ta preveni costo dobel y ta preveni cu un biahe no por sigui pa motibo di falta di un paspoort valido.

Aplicacion paspoort Hulandes

Residentenan cu un paspoort Hulandes cu ta nota cu esaki ta casi caduca of cu ya el a caduca caba, mas lihe posibel mester haci un cita na Censo pa aplicacion pa un paspoort nobo. E costo pa esaki ta AWG 176,- pa personanan for di 18 aña y AWG 120,- pa personanan te 18 aña. Ta dura mas of menos 3 siman prome cu e paspoort nobo ta disponibel.

Costo dobel: paspoort Hulandes nobo y paspoort di emergencia

Residentenan cu un paspoort Hulandes cu ta bay biaha y cu nota cu nan paspoort a caduca of lo caduca durante di e biahe, den casonan excepcional por aplica pa un paspoort di emergencia na Gabinete di Gobernador di Aruba. Mester por proba di tin motibonan urgente pa biaha y mester cumpli cu algun rekisito adicional. Tambe e persona mester



realisa cu e prome paso ta pa aplica pa un paspoort Hulandes nobo na Censo prome cu por aplica pa e paspoort di emergencia na Gabinete di Gobernador. Esey ta nifica cu costo dobel ta aplicabel: e gastonan pa e paspoort Hulandes nobo (AWG 176,- pa personanan for di 18 aña y AWG 120,- pa personanan te 18 aña) y pa e paspoort di emergencia (AWG 110,-). Pa evita costo dobel, ta recomenda un y tur pa controla validez di nan paspoort Hulandes adelanta y pa aplica pa un nobo tambe na tempo. Tur biahero ta responsabel nan mes pa zorg pa un paspoort valido. Censo y Gabinete di Gobernador no ta responsabel si acaso un biahe no por sigui pa motibo di no a ricibi e paspoort Hulandes of e paspoort di emergencia na tempo.

Potret: © Kabinet Gouverneur Aruba

Empleado deteni un rato prome na pia di trabou treci Sero Pita hunto cu recherchenan



Diabierna durante dia polisnan di Project Team Drugspanden tawata bezig un biaha mas, "pikiendo" esnan cu ta haci nan mes culpabel cu sea traficacion y/of bendemento di droga.

Algun rato prome na Sabana Blanco

Den e caso aki na Sero Pita, polisnan a trece e empleado aresta na pia di trabou na Sabana Blanco un rato prome.

Por a mira e empleado di e compania den su uniform y den boei.
No ta conoci si esaki esta Sero Pita ta su adres.

Pero polisnan a trece e adres unda cu por mira cu nan tawata busca rond cu e sospechoso canando cu nan.
Momento cu nan a termina cu e ristamento paden y rond di e cas transportwagen a yega y a bay cu e homber direccion warda di Shaba.

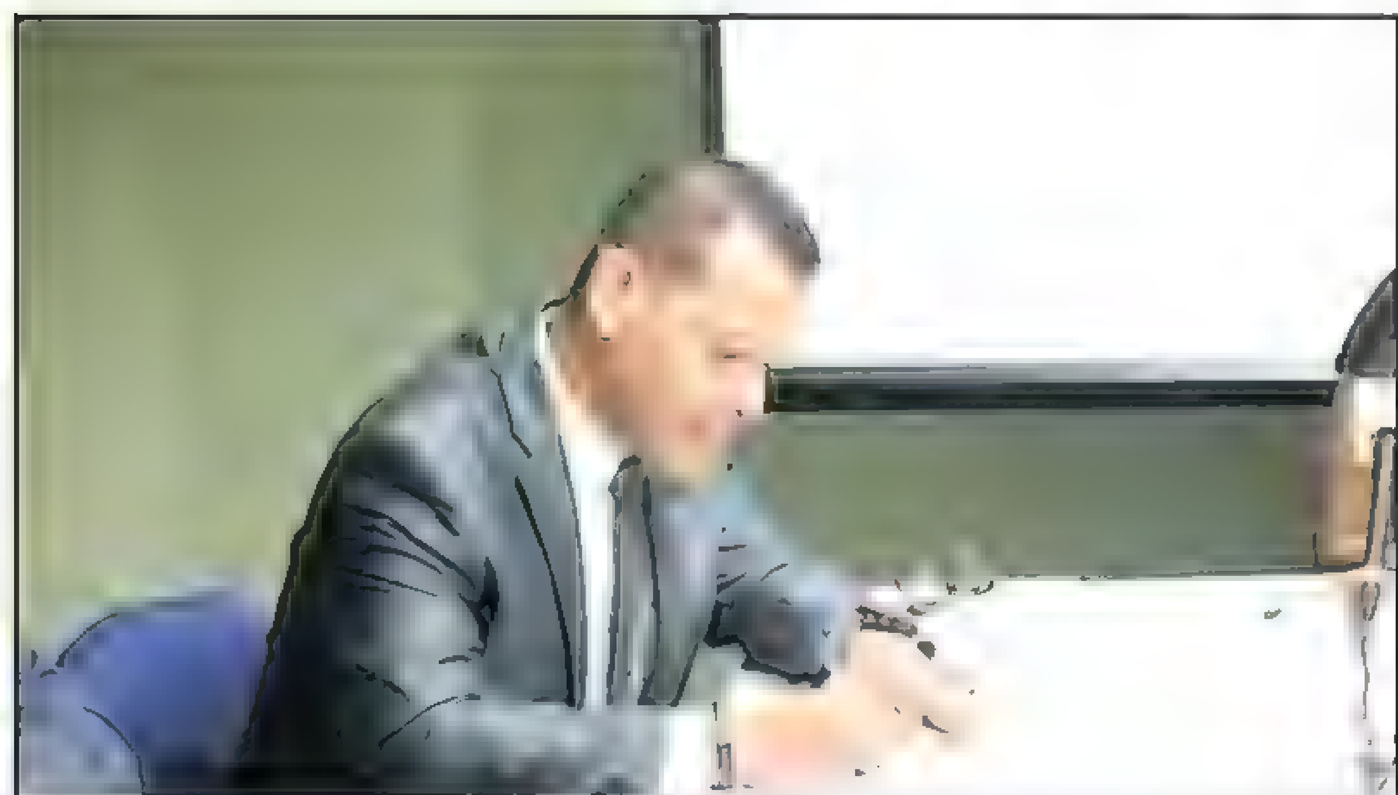
Na e cas por a mira un auto di recherche cu aparentemente lo tawata tin un dama tambe aden cu lo posiblemente a wordo aresta na e mesun adres di Sero Pita.



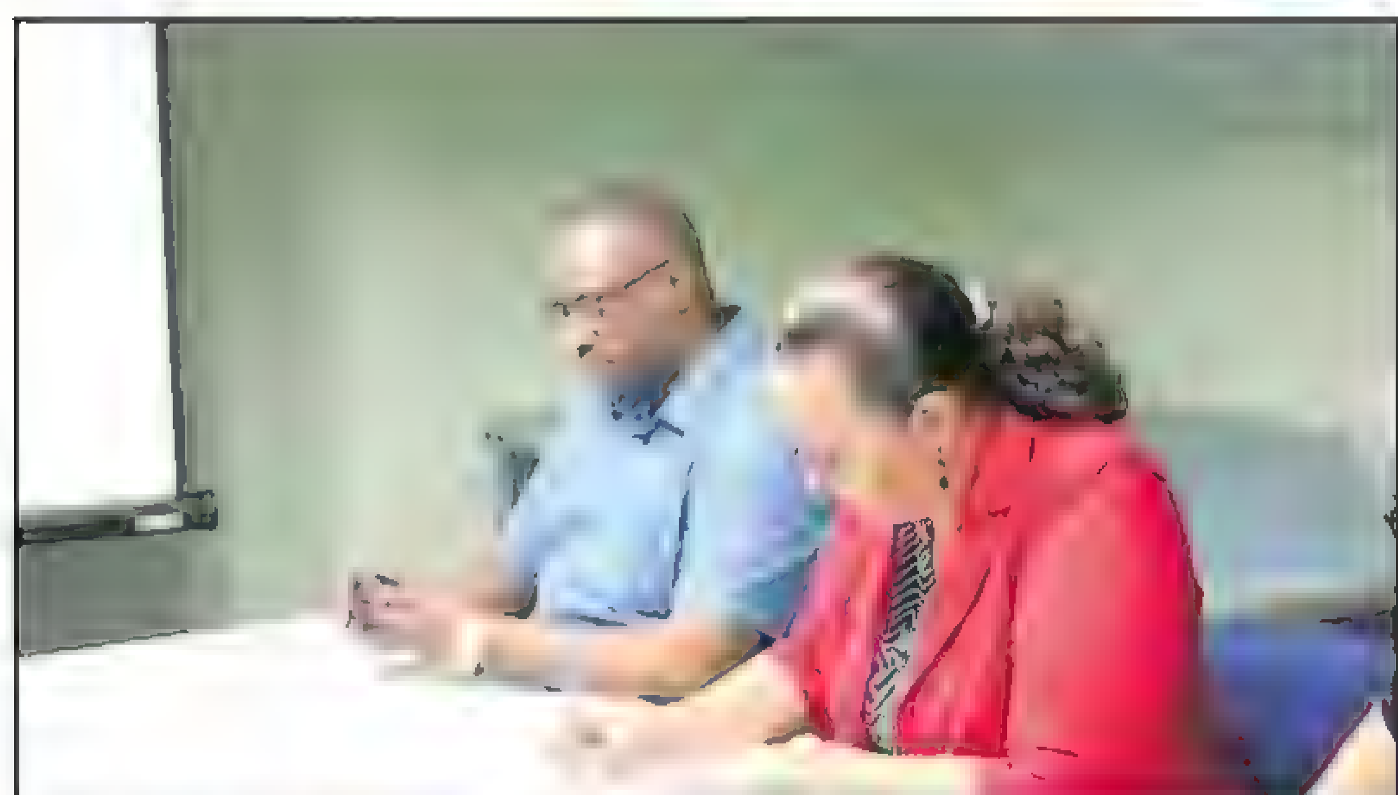
Pues asina nos por mira cu polisnan ta man yen cu adresnan y hendenan cu ta biba di e negoshi di droga.
E indice di e grupo aki ta halto, pero si tin un cooperacion completo entre tur e departamentonan concerni por tackle e problema aki rapidamente.

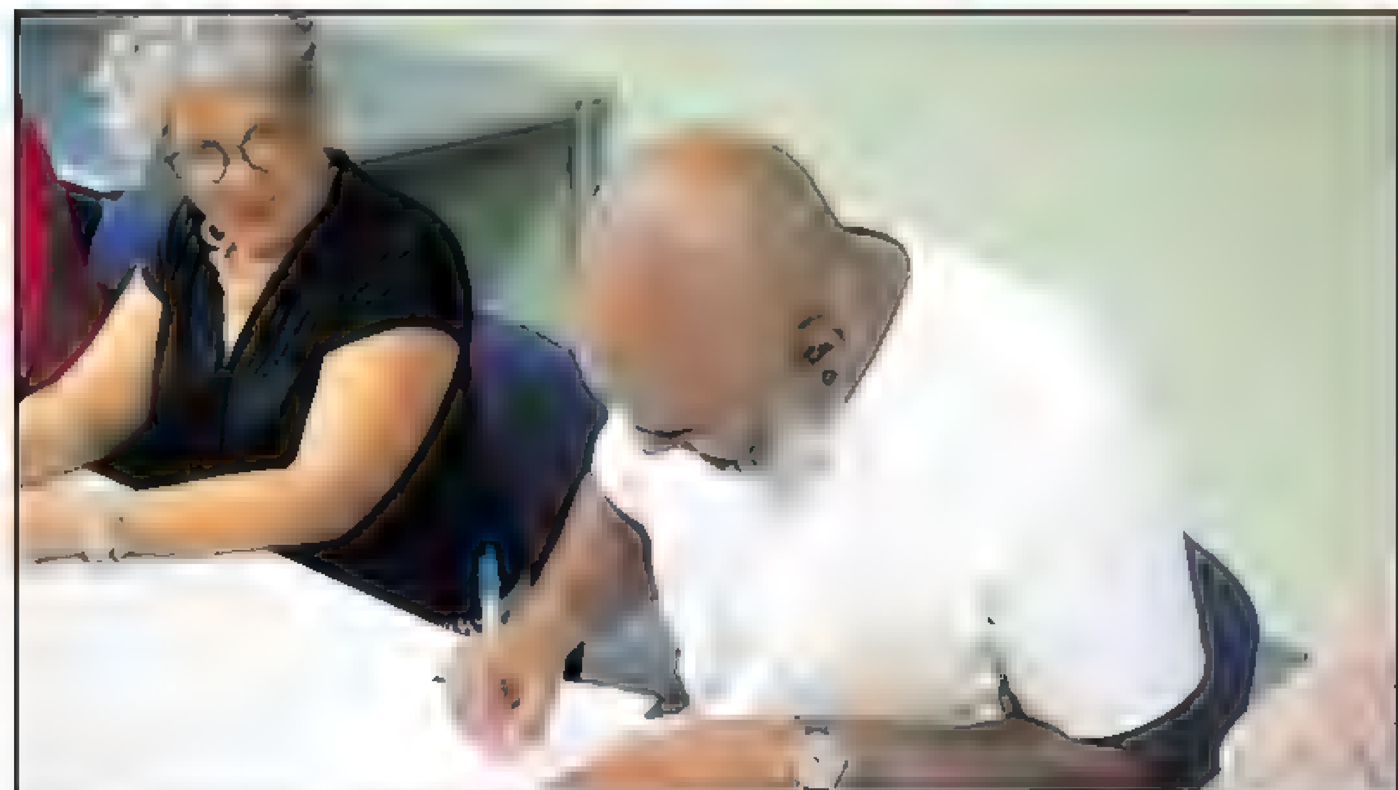
Minister Rocco Tjon:

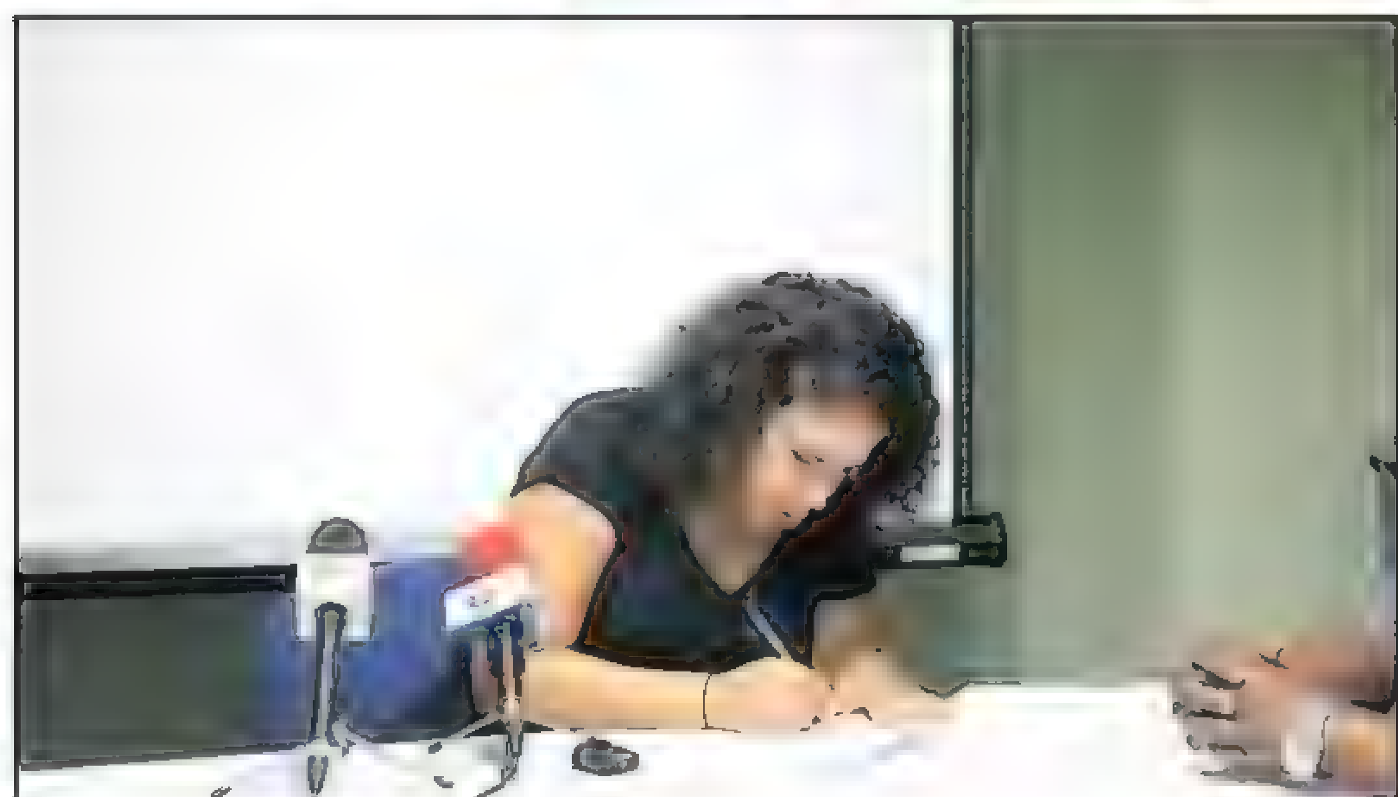
A FIRMA MOU ENTRE JEUGD EN ZEDEN POLITIE, PSICOLOGONAN Y FAMILY JUSTICE CENTER DEN CUADRO DI STUDIOVERHOOR DI HOBEN Y MUCHANAN

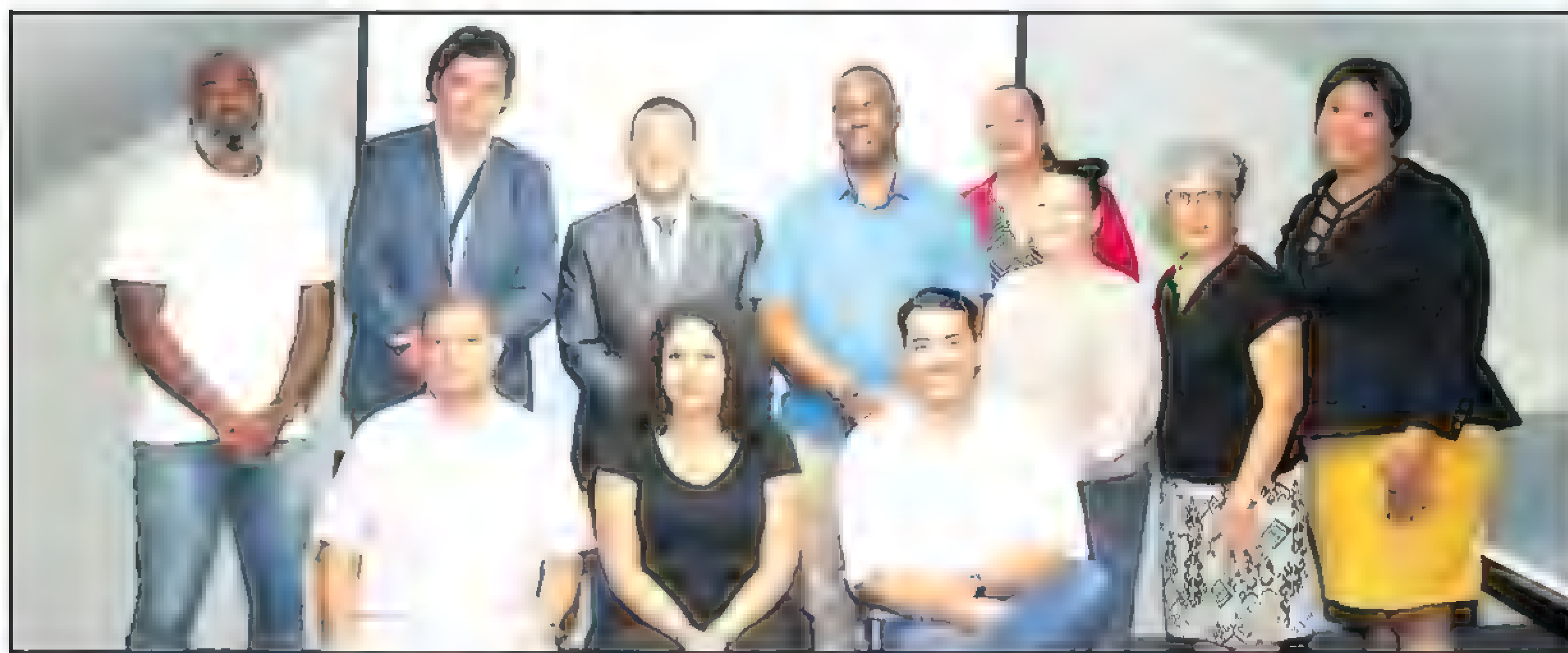










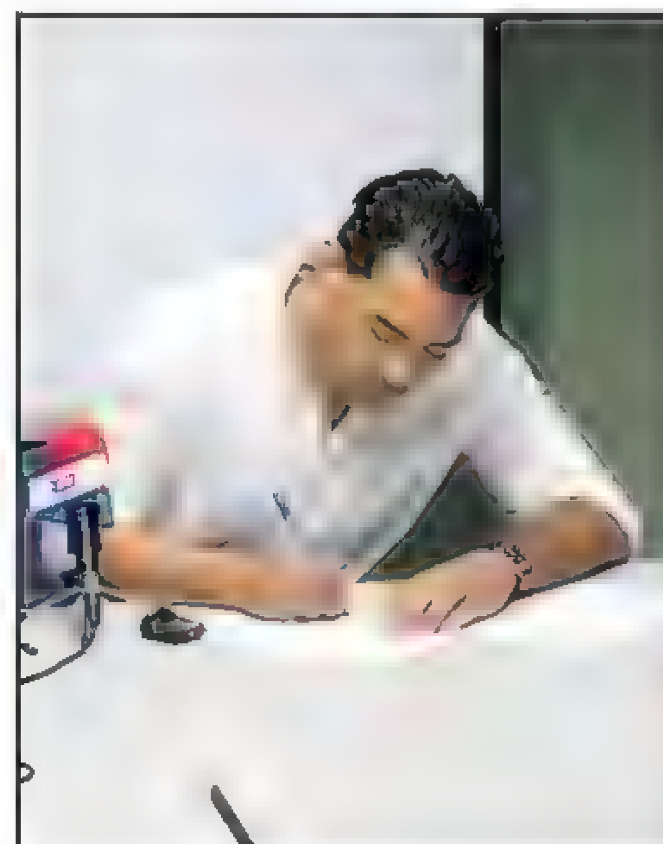


Diaranson mainta, durante un rueda di prensa, Minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon a firma un MOU conhuntamente cu Jeugd en Zeden Politie (JZP), tres psicologo cu ta traha na Centro Ortopedagogico (OC), KIA, Directie Voogdijraad, y Family Justice Center (FJC). Di e forma aki ta bay garantisa cuido y guia pa e victima, y na mes momento lo percura pa un calidad halto di investigacion.

Un momento hopi importante pa Ministerio di Husticia y Asuntonan Social, mirando cu e MOU aki ta muestra di e motibo pa kico a scoge pa pone e dos ministerionan aki hunto. Cu e MOU aki, ta logra pa diferente profesionalnan di e parti hudicial como tambe e parti social traha hunto pa asina trata un problematica grandi cu pais Aruba ta confronta. Algun luna atras a scoge specificamente pa percura cu no solamente e Zeden Rechercheurs haci e opleiding di "studioverhoor", pero tambe profesionalnan di e otro instancianan, pa asina percura cu dos aspecto den cuadro di e problematica aki por haya su debido atencion.

Banda di esaki, e psicologonan tin un rol hopi importante den e parti di e cuido y e parti emocional pa e victimanan, na momento di e preparacionnan cu ta tuma luga prome cu un mucha mester bay wordo interoga. Na mes momento esaki ta eleva e calidad di e investigacion cu ta wordo haci y pa e motibo ey tambe a conta cu presencia di Ministerio Publico, caminda nan tarea y nan rol tambe a wordo ancra den e diferente palabracionnan cu a wordo firma. Di e forma aki lo bay percura cu e mucha cu a pasa den un evento di trauma ta haya e guia y e ayudo durante e interogacion y tambe despues, door di e psicologonan. Esaki tambe ta percura pa e calidad di e caso cu Ministerio Publico ta presenta dilanti di un huez ta wordo salvaguardia.

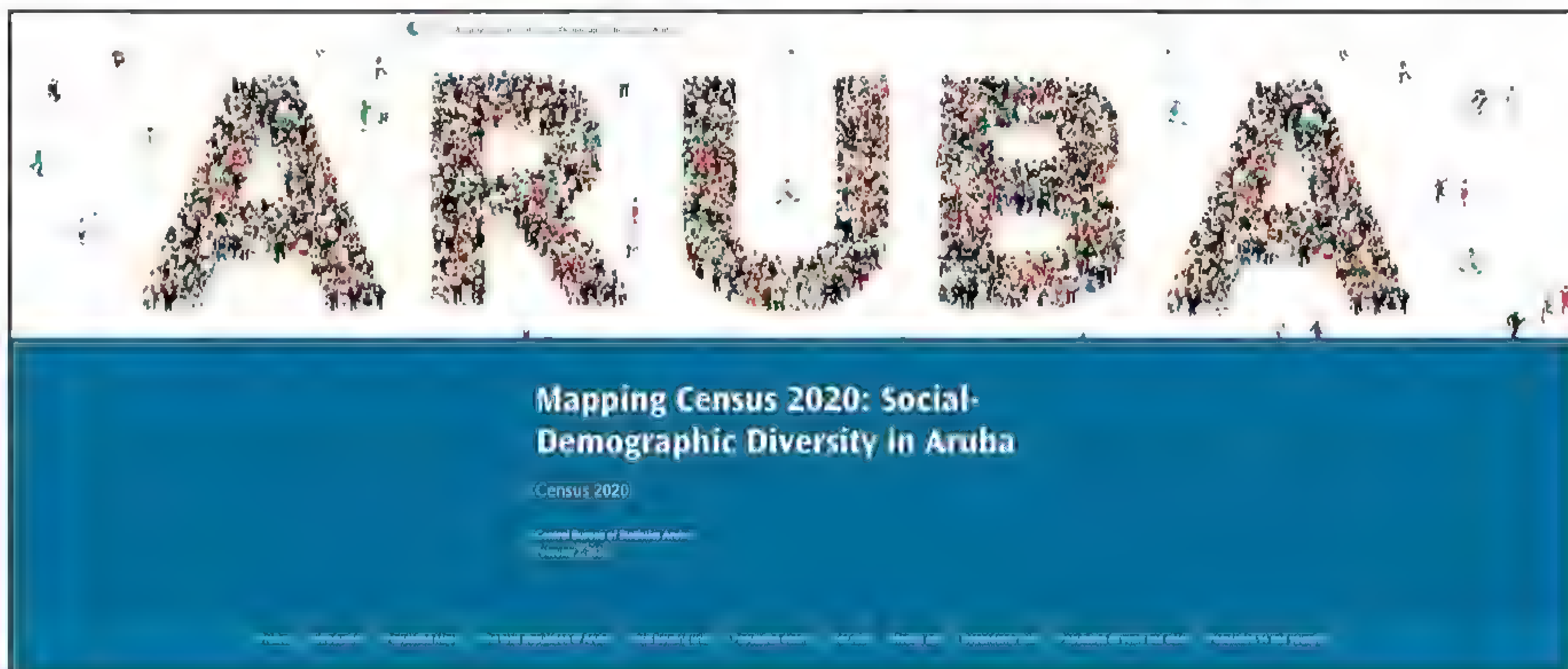
Por ultimo, hopi biaha ta scoge pa inverti un bes so den un opleiding y despues ta laga esaki un banda, mientras e calidad di e cosnan ta keda cambia, pa e motibo aki e rol di FJC ta hopi importante, pa asina por keda enfoca constantemente riba e parti di educacion, curso y workshops. A base di e palabracionnan cu tin aworaki den e parti di intervencion, e ta hopi importante pa tur e profesionalnan aki bin hunto un bes pa luna, pa asina garantisa e calidad y e desaroyo cu tin riba e tereno aki, keda bon manteni y tambe haya su debido atencion. E mandatario a keda sumamente contento cu e logro aki y a gradici tur e profesionalnan envolvi, pa e gran trabou cu ta wordo haci.





Atlas Social di Aruba Censo 2020 – E diversidad social y demografico na Aruba

Pa medio di e comunicado aki Oficina Central di Estadistica (CBS) ta anuncia e publicacion di e prome parti di e Atlas Social di Aruba cu a wordo traha a base di datonan colecta durante di Censo 2020. E mapanan aki ta ilustra e diversidad social y demografico na Aruba y ta forma parti di un serie di publicacion nan cu lo wordo haci disponibel den un formato digital.



E mapanan ta ilustra visualmente e indicatornan di distribucion social, economico y demografico di pais Aruba. Hasiendo uzo di tecnologianan nobo, pa prome biaha e Atlas Social ta disponibel den e formato digital y interactivo.

E datonan ta wordo presenta como un storia y ta duna e usuario e oportunidad pa scohe e mapa cu e kier bishita di e lista di mapa cu ta parece na comienso di e Atlas Social. Na cada mapa por lesa un discripcion cortico cu ta consisti di un texto corto y un grafico. Usuarionan por scohe tambe pa download e tabelnan y graficonan cu ta pertenece na cada mapa.

E prome mapanan cu CBS ta presenta ta e mapanan di Poblacion cu ta trata e caracteristicanan general di nos poblacion manera:

- Poblacion total
- Hogarnan total
- E densidad di e poblacion di Aruba(cantidad di persona pa km2).
- E indice di sexo (e porcion di hende homber y muher den nos poblacion)
- E edad mediano (e edad cu ta pertenece na 50% di e poblacion)
- E indice di dependencia (e porcion di persona mayor di 64 aña y menor di 14 aña cu ta depende di e poblacion economicamente activo (esnan cu ta den e edad di 14-64 aña)
- Porcentahe di nos poblacion cu tin 65 aña of mas
- Porcentahe di nos poblacion cu ta menor di 14 aña

E mapanan di Aruba ta wordo dividi den 55 zona y 8 region. Si un usuario kier haya mas informacion di un region of zona, e por click riba esaki y un "pop-up window" lo habri cu informacion tocante e zona of region scogi pa aña 2010 y 2020.

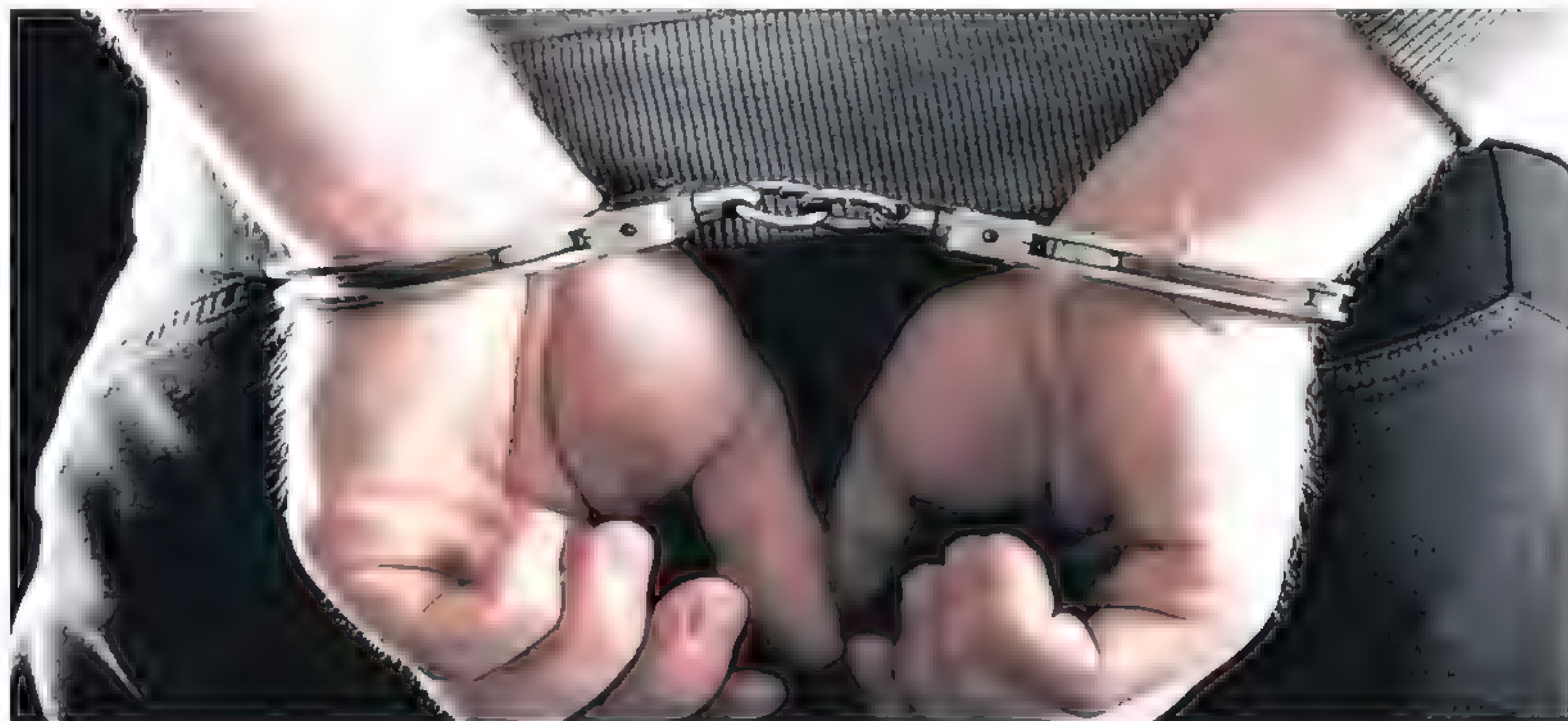
Aruba ta un isla chikito cu un superficie total di 180 km2 y cu un poblacion cu tabata consisti di 108,166 persona na 1 di october 2020 (durante e conteo di Censo 2020). E mapanan ta mustra cu aunke Aruba ta un isla chikito den tamaño, tin diferencia entre zonanan y regionnan pa locual ta trata caracteristicanan social y demografico di e poblacion. Pa un planificacion regional efectivo y optimal ta importante pa por indica yilustra e caracteristicanan di cada zona y cada region.

E link pa e Atlas Social ta: https://storymaps.arcgis.com/stories/0f88c5a5462e4a37906fdae232490de4
E mapanan ta disponibel riba nos website www.cbs.aw y por wordo haya bou di e tab di 'Census2020'.

CBS ta purba di publica datonan pa nos poblacion den un manera mas atractivo pa lesa y comprонde. CBS ta spera cu e publicacion aki lo yuda esnan encarga cu planificacion regional cu nan trabou y tambe provee e publico en general cu un mihor comprendemento di e desaroyonan regional na Aruba.

Muhe y homber detene na Sero Pita; a haya cantidad di marihuna y piedra

Project Team Drugspanden cu entrada hudicial na un cas na Seroe Pita y a detene un pareha pa bendemento di droga
Project Team Drugspanden ta un team cu a wordo lanta pa entre otro pa investiga bendemento di droga for di un percela y ariba caya. En conexion cu un investigacion andando Project Team Drugspanden a haci entrada hudicial na un cas na Seroe Pita. Aki a detene un hende muhe di inicialnan: J.V.D. naci na Aruba di 28 aña y un hende homber di incialnan J.G.H.B. naci na Aruba di 31 aña pa bendemento di droga entre otro for di e percela menciona. Durante razzia a confisca un cantidad basta grandi di droga entre otro marihuana y piedra (Base). Pa Cuerpo Policial por resolve mas caso cooperacion y informacion di pueblo di Aruba ta hopi importante, pesey nos ta pidi si bo tin cualkier informacion yama nos tiplijn di Polis cu ta: 11141. Nos ta garantisa cu bo ta keda anonimo pa bendemento di droga.



Parlamentario drs. Shailiny Tromp-Lee (MEP):

Refinanciamento di prestamonan existente door di Hulanda lo haci un diferencia grandi riba gastonan di Pais Aruba



Siguiendo riba mi serie di comunicado encuanto e dos conceptonan di ley di consenso di reino COHO y RAft, e biaha aki mi lo elabora riba e tema di refinanciamento di nos prestamonan existente door di Hulanda, cual ta un punto cu mi a duna atencion special na dje den nos verslag cu a bay Hulanda pa loke ta trata RAft.

RAft
A base di articulo 16a inciso 4 di e concepto di RAft Aruba lo no por ricibi placa di Hulanda pa refinancia prestamonan existente di Aruba cu a wordo cera prome cu e concepto di ley aki a bin na vigor, ni por refinancia prestamonan pa cubri gastonan di capital. Den e Rft di Corsou y Sint Maarten no tin e limitacion aki incorpora. Esaki ta nifica cu Corsou y Sint Maarten a base di e Rft por haci un fiansa cualkier momento via Hulanda. Pa motibo cu na mi opinion Hulanda ta trata nos diferente y mi no ta compronde dicon. Mi a dedica hopi pregunta riba e limitacion aki den RAft y a haci diferente pregunta al respecto pasobra si Hulanda refinancia nos prestamonan existente sigur esaki lo tin un impacto grandi riba nos situacion financiero.

Raad van State di Hulanda ta señala den nan conseho cu na e momentonan aki Aruba su peso di interes ta equivalente na 20% di e entrada di Gobierno door di e tarifanan halto di nos prestamonan internacional den comparacion cu Corsou y Sint-Maarten caminda esaki solamente 3% y cu esaki ta bin door cu nan no tin e limitacion menciona aki riba den Rft.

Aruba ainda ta den fase di recuperacion di e crisis di COVID-19. Esaki hunto cu nos debenan acumula a consecuencia di esaki ta pone cu Aruba ta un pais di risico halto cu ta pone cu nos (practicamente) no por ricibi fiansa riba e mercado internacional y si por haya lo ta na un porcentahe hopi halto di cual na final Hulanda lo mester aproba tambe. Pa e motibo aki mi a dirigi varios pregunta na Hulanda den e verslag. Den e verslag mi a subraya y haci e pregunta na Hulanda pakico ta haci un distincion entre Aruba y e otro dos islanan Corsou y Sin Maarten. Alabes mi a haci e pregunta na Hulanda dicon nan no a ofrece pa sanea (parti di) e debe di Aruba, creando un punto di salida igual manera tabata e caso na 10-10-10 pa Corsou y Sint Maarten. Na mes momento mi a indica di kier sa dicon Aruba no por refinancia prestamonan existente via Hulanda., esta dicon Hulanda no a brinda nos e posibilidad aki.

Pa finalisa mi ta subraya cu tur e diferencianan aki ta pone cu Aruba tin un diferente punto di comienso y tambe lo experencia e peso diferente y hopi mas pisa den comparacion cu Corsou y Sint Maarten. Pa Aruba e ta bai ta hopi mas facil pa logra e normanan presupuestario y alabes inverti a base di COHO si Hulanda dicidi pa sanea (parti di) nos debenan of brinda nos e posibilidad pa refinancia nos prestamonan existente tambe via nan. Si e parti di ley aki wordo cambia ta nifica cu Aruba lo por logra para mas lihe riba su mesun pianan. Mi lo ta pendiente pa wak den e "Nota naar aanleiding van het verslag" si Hulanda ta habri pa e cambio aki.

Constelacion di e miembronan nobo di SER y bishita na Minister di Asunto Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel

Ariba 1 di mei 2022 e constelacion di e miembronan nobo di Sociaal Economische Raad (SER) a wordo instala.

SER ta un organo di deliberacion y conseho, cu tin e responsabilidad pa vocifera su opinion y recomendacionan na gobierno encuanto diferente temanan riba tereno social y/of economico, sea riba peticion di un of mas ministers of riba iniciativa propio. E Raad, ta consisti di tres partido igualmente reparti, esta tres representante di organisacionan sindical, tres representante di organisacionan di dunado di trabao y tres experto independiente apunta door di gobierno cual ta suma un total di 9 miembro. Alaves e Raad tin 9 miembro suplente cu ta reemplasa e miembronan fiho ora esakinan haya nan mes impedi di asisti na un reunion.

Pa cu e ehecutacion di su tarea, e Raad ta dispone di un Secretario General cu ta na cabes di e Secretariado di SER consistiendo di un staf di beleidsadviseurs.
E Secretariado ta percura pa suministra e Raad di tur informacion y datos (basa riba investigacion y analisis) necesario pa por yega na un conseho.



E constelacion nobo di SER ta consisti di e siguiente personanan:

Miembronan Fiho

Representantenan di organisacionan di dunado di trabao
- Sr. Tristan Every (representante di ATIA) y alaves voorzitter nobo di SER
- Sr. Maarten Jan van Romondt (representante di AHATA),
- Sra. Monica Kock (representante di Kamer van Koophandel)

Representantenan di organisacionan Sindical
- Sr. Hose Figaroa (representante di FTA) y alaves plaatsvervangend voorzitter nobo di SER
- Sr. Rene Bernabela (representante di TOPA)
- Sra. Josefina Albertus (representante di SIMAR)

Miembronan independiente
- Sr. Ben Marapin (experto ariba tereno di economia)
- Sra. Christie Mettes (experto ariba tereno di sostenibilidad duradero y innovacion)
- Sr. Stanley Heinze (experto ariba tereno social)

Miembronan Suplente

Representantenan di organisacionan di dunado di trabao

- Sra. Maura Brown (representante di AHATA)
- Sra. Lay Hing De Kort-Yee (representante di Kamer van Koophandel)
- Sr. Ronnie van Trigt (representante di ATIA)

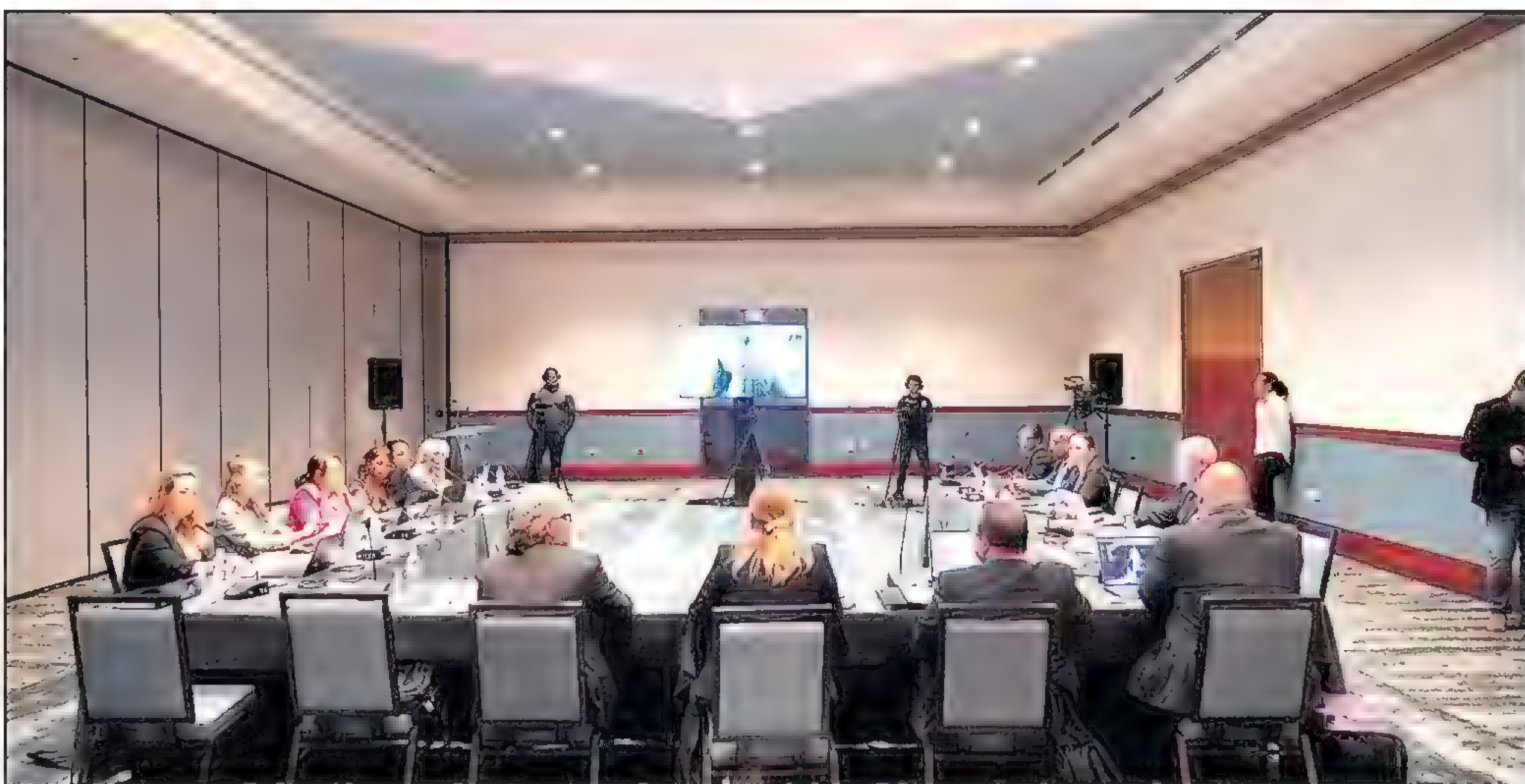
Representantenan di organisacionan Sindical
- Sr. Leopoldo Hernandis (representante di TOPA)
- Sr. Anthony Figaroa (representante di SIMAR)
- Sr. Hubert Dirks (representante di FTA)

Miembronan independiente
- Sra. Francielle Laclé (experto ariba tereno di sostenibilidad duradero)

Despues cu e conseho nobo a wordo instala, dia 24 di mei a hasi un 'Kennismakingsbezoek" cerca Minister di Asunto Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, Sr. mr. Geoffrey B. Wever, caminda a cera conocí cu voorzitter y plaatsvervangende voorzitter nobo di SER. Durante e bishita aki alaves a intercambia ideanan pa cu futuro temanan pa consehonan di SER.

ARUBA TA DEN EVALUACION DI CFATF

Aruba ta den evaluacion di "Caribbean Financial Action Task Force" (CFATF) cual ta parti di e organisacion mundial "Financial Action Task Force" (FATF). E organisacion aki ta guia, evalua y controla cu paisnnan tin nan sistemanan na luga, pa combati labamento di placa y financiamento di terorismo.



E siman aki a tuma luga un reunion (virtual) plenario di CFATF caminda cu a trata e caso / evaluacion di Aruba y Prome Minister tabatin e espacio pa hiba palabra cu esnan cu a evalua Aruba. "E tabata un bon reunion, nos a haya hopi elogio pa e trabounan haci na Aruba. E ta mustra cu nos ta bayendo un bon caminda pero mester warda pa e evaluacion keda cla," Prome Minister a expresa.



Prome Minister Wever - Croes a splica con a yega na e momento di e evaluacion aki.

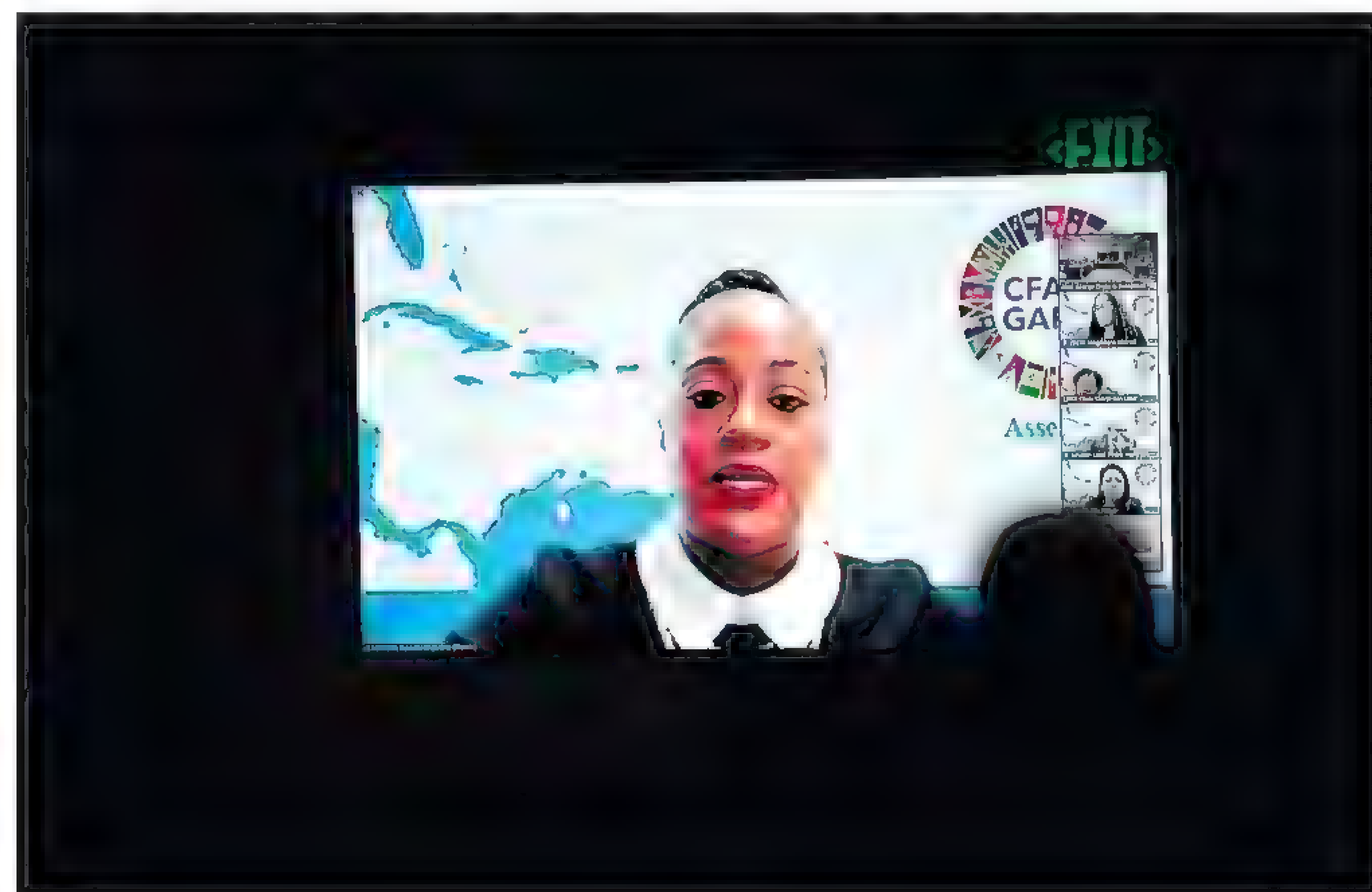
E evaluacion di CFATF a inicia desde mitar di aña pasa. Prome Minister como voorzitter di e comision "Anti Money Laundering/ Counter Finance of Terroism" (AML/CFT), hunto cu Banco Central di Aruba, Ministerio Publico, MOT y Camara di Comercio, sosteni pa un team hopi dinamico den gobierno, a cuminsa prepara intensamente desde 2018, ora cu pa prome biaha Premier Wever - Croes a asumi e responsabilidad como Prome Minister di Aruba.

A haci un "National Risk Assessment" pa mira kico ta e riesgonan cu tin na Aruba y a percura pa tapa tur e riesgonan ey y aworaki ta den evaluacion.

E proceso di evaluacion aki ta algo cu ya pa hopi aña ta wordo aplica na diferente pais. Si na momento di un evaluacion, nan yega na un conclusion cu un pais no ta cumpli cu e rekisitonan pa combati labamento di placa y financiamento di terorismo, e pais ta bay den un proceso hopi intenso di scrutina, cu ta afecta e reputacion di pais Aruba. Esaki ta stroba inversionistanan di inverti den e pais y e pais ta haya mas problema.

Concluyendo Premier Wever - Croes a bisa cu awor cu e reunion plenario a tuma luga, ta den espera di e evaluacion final pa haya sa unda Aruba ta para y kico por spera den e tempo nos dilanti. Ademas a gradici tur esnan di sector publico, semi-publico y priva cu a traha, sostene y contribui na esaki.





Minister Dangui Oduber

Masha danki Sra. Brigida Croes pa e 50 añanan desplega den cuido medico na Aruba









– Diabierna atardi Minister di Turismo y Salud Publico Sr. Dangui Oduber tabata tin e placer di por ta presente na Dr. Horacio Oduber Hospital pa e celebracion di despedida di Sra. Brigida Croes. E tabata un atardi hopi ameno caminda a celebra e 50 añanan cu Sra. Croes a labora na nos hospital.

Sra. Croes a traha den enfermeria y a traha cu un total di 11 director di hospital durante su añanan di labor. E la comparti algun storia di con su trayectoria tabata. Sra. Croes a cuminsa traha na San Pedro. E la conta con enfermeria a evoluciona di e tempo ey te cu awor, sigur storianan hopi interesante pa tende.

Minister Dangui Oduber a expresa den nomber di Gobierno di Aruba e gratitude pa tur e esfuerzo y dedicacion cu sra.Croes a desplega na cuido medico y pashentnan di Aruba. Sra. Croes a demostra un dedicacion enorme, un pasion y compromiso pa cu su trabou durante 5 decada. Un dama hopi stima pa su coleganan. Danki pa e bunita añan cu bo a dedica na e comunidad medico y cu sra. Croes goza di un pensioen bon mereci.

Gobierno ta corigi e ponencianan sin base di CAFT..

Bijlage I: Index van Lands' reactie op aanbevelingen CAft

No.	Aanbeveling	Reactie Aruba	Vindplaats
1.	Stel de begrote lasten voor goederen en diensten met tenminste AWG 39 miljoen neerwaarts bij, zodat de uitgaven voor goederen en diensten op het niveau van de pre-coronatijd zijn.	**Opmerking vooraf:** CAft heeft in haar advies op OB2022 en VB2022 telkens anders hierover geadviseerd.	
		Diverse malen is aangegeven dat 2020 een abnormaal jaar was met een lockdown van enkele maanden zodat op de post goederen en diensten eenvoudigweg een aantal maanden nauwelijks een aanspraak is gedaan, ook is in 2021 door de late goedkeuring van de begroting sprake van een onderbesteding, die normaliter niet in 2022 zal plaatsvinden. Dat betekent dat noch 2020 als 2021 als peiljaar kunnen dienen voor 2022.	Brief met kenmerk Min FEC/21/9496, pagina 1 MvT B2022, pagina 11
		Deze aanbeveling van het CAft is al opgevolgd in de VB2022. Het Land heeft besloten om de goederen & diensten zo dicht mogelijk bij het realisatie niveau van het jaar ervoor te brengen. Uiteraard omwille van het financieringssaldo en de schuldontwikkeling, en zolang (contractuele) verplichtingen en lopende projecten van het landspakket ruimte daarvoor geven.	Brief met kenmerk Min FIC/326-22, pagina 7
		De post goederen en diensten is met Afl. 12.9 mln. genivelleerd conform aanbeveling van CAft.	NvW no. 1 op OB2022, pagina 8 (van de toelichting)

5

2.	Verplicht Serlimar om de knelpunten rondom de heffing en inning op te lossen en laat de verplichting van het land, om tekorten van Serlimar aan te vullen, vervallen. De additionele financiële bijdrage van AWG 3 miljoen dient uit de begroting te worden gehaald.	**Opmerking vooraf:** bij het toekennen van de extra benodigde ruimte aan Serlimar is door het Land de regels van budgetdiscipline gehanteerd. Met andere woorden: het Land heeft dit onderwerp opgelost zonder dat het financieel kader hierdoor werd geraakt. Volledigheidshalve, dient ook aangegeven te worden dat het Land de aanbevelingen van het CAft (daterend uit 2019) v.w.b. Serlimar al aan het opvolgen is.	
		Via het plegen van een generale compensatie, is ruimte geschept om het benodigd bedrag voor Serlimar te ramen. Dit bedrag wordt geraamd naast het bedrag ter betaling van het DVO tussen Land en Serlimar.	NvW no. 1 op OB2022, pagina 12 (van de toelichting)
3.	Houd de korting van 12.6 procent op de arbeidsvoorwaarden in stand totdat hierover anders door de RMR besloten wordt en verwijder de stelposten bij de personeelslasten en de subsidies van respectievelijk AWG 11 miljoen en AWG 8 miljoen.	**Opmerking vooraf:** Inmiddels is bilateraal al afgesproken dat Aruba mag beginnen met het afbouwen van de in 2020 geïntroduceerde 12.6% inkorting.	
		Het Land is in afwachting van het beslu t van de Rijksministerraad hierover. Pas bij ontvangen van dit besluit zal het Land, indien nodig, aanpassingen verrichten.	Brief met kenmerk Min FEC/21/9496, pagina 2 MvT B2022, pagina 11
		Zoals eerder vermeld is, ging uw College uit van de assumptie dat Land niet meer stuurde op basis van	Brief met kenmerk Min FIC/326-22, pagina 6

		het BVP om de personeelslasten in toom te tonen. Bij het plegen van een theoretische exercitie is al gebleken dat de personeelslasten exclusief de 12.6% korting alsnog een dalende tendens vertonen. Echter, is het effect niet zo zwaar als die van de 12.6%, doch wordt wel voldaan aan het afgesprokene in het protocol.	
		De raming ten behoeve van gedeeltelijk terugdraaien van 5% van de solidariteitsinkorting is verlaagd in lijn met de resterende maanden van het jaar (c.q. -4.2 mln. op de post personeelslasten en -5.3 mln. op de post subsidies)	NvW no. 1 op OB2022, pagina 8 (van de toelichting)
4.	Beperk de personeelslasten in 2022 tot maximaal AWG 417 miljoen zodat wordt voldaan aan de personeelslastennorm uit het protocol.	**Opmerking vooraf:** CAft geeft een eigen invulling aan een norm, welke niet op deze wijze bilateraal tussen de landen is afgesproken.	
		Land (met en of zonder korting) blijft voldoen aan de personeelslastennorm.	Brief met kenmerk Min FIC/326-22, pagina 2
		"Aruba draagt met het oog op duurzame overheidsfinanciën zorg voor een trendbreuk in de ontwikkeling van de personeelslasten en	Brief met kenmerk Min FIC/326-22, pagina 6

7

		realiseert een jaarlijkse nominale daling van de personeelslasten, waarbij het ijkpunt per 1 januari 2019 Afl. 479 miljoen inclusief werkgeversbijdrage is" Een trendbreuk is al bereikt, en het Land zal haar beleid op basis van het landspakket thema B vergaan verfijnen.	
5.	Compenseer de eerdere verlaging van de loonbelasting met AWG 15 miljoen met een structurele belastingverhoging of lastenverlaging.	Er wordt al rekening gehouden met deze aanbeve.ing(en) in de gaande gesprekken inzake de hervorming van landspakket C. De focus zal meer gericht zijn om te compenseren via opbrengstverhogende maatregelen.	Brief met kenmerk Min FEC/21/9496, pagina 1 MvT B2022, pagina 12
6.	Verbeter de compliance zodat de neerwaartse bijstelling van de belastingbaten met AWG 20 miljoen ten opzichte van de OB ongedaan wordt gemaakt.	Door uitstel van technische ondersteuning voor de DIMP vanuit Nederland is ca. 20 mln. niet meer binnen 2022 te innen.	NvW no. 1 op OB2022, pagina 8 (van de toelichting)
7.	Geef aan wanneer de maatregelen in de zorg worden ingevoerd, licht in de begroting toe welke besparingsverliezen voor dit jaar bij de AZV worden verwacht en welke compenserende maatregelen binnen het zorgbudget worden genomen.	Ter stimulering van de financiële zelfredzaamheid van het UO AZV zal geen landsbijdrage worden beoogd. **Opmerking:** Dit betekent dat UO AZV binnen de te verwachten premieontvangsten, en zorgkosten (ingetoomd door o.a. het 5-wave plan) rond zal moeten zien te komen.	MvT B2022, pagina 2
8.	Vermijd de oprichting van een separaat begrotingsfonds voor, onder andere, het compenseren van de eigen bijdrage van schrijnende gevallen.	**Opmerking vooraf:** In VB2022 noch in de toelichting, noch in de cijfers is vermelding gemaakt van de invoering van een separaat	Nieuw item, welke niet eens opgenomen staat in VB2022.

Gobierno ta corigi e ponencianan sin base di CAFT..

		begrotingsfonds om o.a. de eigenbijdrage van schrijnende gevallen te compenseren. Kortom: dit onderwerp heeft geen effect op VB2022	
9.	Onderbouw de investering van AWG 16 miljoen voor de RWZI en neem in de begroting de kosten voor de renovatie van de Beatrixschool (AWG 4 miljoen) op als investering op de kapitaaldienst.	De RWZI te Bubali is in 1972 gebouwd en operationeel sinds die tijd. De hydraulische capaciteit van deze installatie is 4.500 m3/dag en heeft ondertussen de maximale hydraulische- en biologische belasting overschreden. De oorzaak daarvan is de aanzienlijke stijging van het rioolwater door de toename van de bevolking en het toerisme. De aanvoer van rioolwater is rond 8.000 tot 9.000 m3/dag. In 2018 heeft TNO Caribbean een preliminaire business case geschreven waarbij geadviseerd is om in een nieuwe zuiveringsinstallatie te investeren t.w.v. circa 60 miljoen. Gelet op de huidige financieel-economische positie van het Land, is een investering van dergelijke omvang niet te doen. Echter, er is een haalbare tussenoplossing ter verlichting van de ontstane overbelasting van het systeem door het uitbreiden e/o verhogen van de capaciteit van het beluchtingssysteem voor het zuiveren van de extra aanvoer van rioolwater. Voor dit laatstgenoemde zal het Land deze geraamde16 miljoen aan investeringen besteden.	Brief met kenmerk Min FEC/21/9496, pagina 2 MvT B2022, pagina 12

		De aanbeveling van CAft inzake het laten opnemen van de investering t.b.v. de renovatie van de Beatrixschool op als een kapitaaldienstuitgave is zeker bijzonder. Aangezien het al zo opgenomen staat in VB2022. **Opmerking:** In bijlage 2 staat een technische onderbouwing van het investeringsbedrag t.w.v. Afl. 16 miljoen opgenomen.	NvW no. 1 op OB2022, pagina 18 (van de toelichting)
10.	Pas de meerjarenbegroting zodanig aan dat deze vanaf 2023 positieve financieringssaldi laat zien conform de LAft en het protocol, en invulling geeft aan de wettelijke verplichting tekorten te compenseren zoals is opgenomen in artikel 17 lid 3 van de LAft.	Aruba heeft herhaaldelijk aangegeven dat Aruba van mening is dat bij toepassing van art. 23 LAft niet behoeft te worden voldaan aan de desbetreffende normen en derhalve deze ook niet gecompenseerd behoeven te worden.	Brief met kenmerk Min FIC/326-22, pagina 7
11.	Verwerk, in lijn met de verwachte economische groei, in de meerjarenbegroting het volledige herstel van de belastingbaten en voorzie dit van een onderbouwing.	Gelet op de huidige ontwikkelingen, en de hoge mate van onzekerheid rondom de economische projecties, zal het Land voor nu de middelenramingen van de ontwerp-Landsbegroting 2022 nog niet wijzigen. Dat wil zeggen, dat Land nog even vasthoudt aan het behoedzame scenario van een groei van 7.9%. Momenteel monitort niet alleen de DEZHI, maar ook de CBA de economische ontwikkelingen en factoren welke deze beïnvloeden. Eenmaal er meer duidelijkheid is over de verwachte economische ontwikkelingen, zullen de middelenramingen via een begrotingswijziging	NvW no. 1 op OB2022, pagina 6 (van de toelichting)

		adequaat aangepast worden op de nieuwe economische projecties.	
12.	Onderbouw de jaarlijkse extra baten van AWG 160 miljoen van de invoering van de btw in 2023. Geef ook aan op welke wijze compensatie plaatsvindt.	Dit is pas één van de concrete voorstellen die uit landspakket C komen. Doch, dient nogmaals benadrukt te worden dat de gesprekken e/o (technische) verfijningen nog gaande zijn. Daarbij dient vermeld te worden, dat pas na besluitvorming meer details verstrekt kunnen worden.	Brief met kenmerk Min FEC/21/9496, pagina 2 MvT B2022, pagina 11
13.	Verwerk het resterende bedrag van maximaal AWG 78 miljoen aan terug te vorderen loonsubsidie vanaf 2023 in de meerjarenbegroting.	**Opmerking vooraf:** CAft heeft in haar advies op OB2022 en VB2022 telkens anders hierover geadviseerd.	
		Deze aanbeveling wordt overgenomen. Er dient echter rekening gehouden te worden dat de grondslag voor terugvordering van de teveel betaalde loonsubsidie pas onlangs bij landsverordening in werking is getreden. De terugvordering zal de nodige tijd in beslag nemen met eventuele juridische procedures (deurwaarder). Getracht wordt om deze termijn van 1 april 2022 te halen, maar gelet op eerdergenoemde redenen kan het gewenste resultaat niet worden gegarandeerd.	Brief met kenmerk Min FEC/21/9496, pagina 2 MvT B2022, pagina 11
		In VB2022 is een bedrag van 49 mln. opgenomen v.w.b. de terug te innen teveel betaald loonsubsidie. Dit is conform ontvangen informatie op dat moment van SVB.	NvW no. 1 op OB2022, pagina 6 (van de toelichting)

Bijlage II: Cijfermatige onderbouwing Afl. 16 miljoen RWZI

	CT	WTB	E	PA	Totaal
Bouwkosten	4,400,775				
Energiegebouw	247,500				
Beton & Fundering	500,000				
Gebouw (PA)	300,000				
Bellebbeluchting (Compressor)		347,500			
Beluchtingselementen		1,892,500			
Leidingwerk en appendages		1,210,000			
Mengers (2x)		75,000			
	5,448,275	**3,525,000**	**984,872**	**984,872**	
Contractor Cost (30%)	1,634,483	1,057,500	295,462	295,462	
	7,082,758	**4,582,500**	**1,280,334**	**1,280,334**	
Indirecte Kosten (10%)	708,276	458,250	128,033	128,033	
Totaal	**7,791,033**	**5,040,750**	**1,408,367**	**1,408,367**	**15,648,517**
	0.50	0.32	0.09	0.09	

Civiele techniek (CT) Beton (grondwerk, fundering en tankvloer), Energiegebouw, 2 SBR-tank, V = 7500 m^3
Werktuigbouwkunde (WTB) Bellenbeluchtingen, Compressor, Beluchtingselementen, Luchtleidingen, Mengers
Elektrotechniek (E) Besturing, Bekabeling, Lagers, Schakelkast, Toerenregelaar, Verlichting
Procesautomatisering (PA) Instrumentatie, Computer, Software, Licensie



TRATA ALOPECIA DI FORMA NATURAL



Cuida e apariencia di bo cabey no ta cualkier cos. Tanto hende muhe como hende homber ta percura pa tin'e den bon estado, cu e ta noa abundante y briyante.

Sin embargo, ta hopi comun cu, cu e paso di tempo e ta converti den un di e gueranan mas dificil di gana, buscando diferente forma pa trata alopecia.

Den e oportunidad aki nos lo bisabo con pa trata e trastorno aki di forma natural. Hopi ta e factornan cu ta desencadena e caida desmedi di cabey. E problema capilar aki ta wordo desaroya pa:

- Factornan genetico
- Stress
- Problemanan psicologico
- Embehecimento
- Infeccion of trastorno di e cuero di cabes
- Deficiencianan nutricional
- Enfermedadnan cronico
- Afeccionnan di e sistema inmunitario
- Desekilibrio hormonal
- Consumo den exceso di trabaco of cualkier otro droga
- Uso di productonan kimico pa trata e cabey

Si bo kier conoce mas riba con pa trata alopecia y pone fin na e caida di cabey, nos ta recomendabo algun tratamento natural cu bo por aplica.

Algun remedi natural pa trata alopecia

Trata alopecia por ta un tarea complica. Tur cos ta depende di e causa y e tipo di e caida. Riba



mercado ta existi hopi tratamento y producto cu ta busca pa trata alopecia, pero semper ta miho cuminsa e procedimento usando e rikesanan di naturalesa.

Siguientemente, nos lo papia di cinco opcion pa ataca e problema:

1. Knoflok, siboyo y lamunchi

E tres alimentonan aki ta antibacteriano. Miho bisa, cu e lo yudabo elimina e agentenan straño cu ta actuando riba bo cuero di cabes.

Ademas, siboyo y knoflok ta aporta compuestonan di sulfur, necesario pa mantene e stabilidad di e fibranan capilar.

Pa su preparacion pone den un blender den proporcionnan igual, e tres ingredientenan aki. Aplica e pasta cu lo resulta riba e cuero di cabes y lag'e actua pa 20 minuut. Pa kit'e y elimina e holo usa awa.

2. Lechi di coco y wortel

Cu e combinacion aki ta pretende haya cu e cabey ta fortalece y permanece sano. Ambos agente ta fuente rico den nutriente. Wortel lo aporta antioxidante y vitamina B6 y B12. Y lechi di coco lo agrega mas vitamina, aminoacido, salonan mineral y oligoelemento.

Solamente bo tin cu prepara un juice diki y aplica na e cabey. Haci esaki un biaha pa siman te ora cu bo a nota diferencianan consistente.

3. Binager di appel of di aros

Cu e binager lo bo corta e exceso di vet. Si alopecia ta wordo produci pa tin un cabey vet, e ora eligi e producto aki cu cual tambe, lo bo stimula e circulacion.

Solamente bo mester massage e cuero di cabes cu e binager di aros of di appel. Laga pasa 10 of 15 minuut y haw'e cu awa.

E proceso aki solamente por wordo haci un biaha pa siman.

4. Sabila of Aloe vera

E propiedadnan medicinal inumerabel di Aloe Vera ta necesario pa trata e trastorno aki. Corda cu un blachi di Aloe lo permitibo hidrata, cicatrisa y humecta e cuero di cabes.

E tratamento ta consisti den prepara un pasta of mascariya capilar cu e cristal di e mata.

Solamente bo tin cu haya e cristal di Aloe y mescl'e cu un poco di awa te ora bo haya un crema. Aplik'e riba e cuero di cabes cu massage.

Haci movimentonan circular pa mas of menos 10 minuut. Haw'e cu awa y lo bo wak cu e cabey lo keda mas limpi, briyante y aunke lo bo no nota, mas fuerte.

5. Rooibiet

Rooibiet ta un berdura cu un contenido halto den nutriente, entre nan vitamina B y C, calcium, fosforus y potasium. Pa mantene bo cabey sano y fuerte pone un rooibiet herbe.

Despues cu e awa ta herbiendo, lag'e riba candela halto pa 10 minuut. Kita e weya for di e stof. Den e caso aki, no ta impota e likido.

Lag'e fria y bash'e riba bo cabey y haci movimentonan circular pa activa e circulacion. Ripiti dos pa tres biaha pa siman.

Otro recomendacionnan

Evita mal habitonan y realisa un estilo di bida saludabel, ta vital pa mantene un bon salud capilar. Ademas di usa e remedinan natural pa trata alopecia, ta necesario pa e wordo compaña cu bon habito. Sigui nos consehonan.

- Evita stress. Nos sa cu awendia ta casi imposibel, pero un di e mayor causanan di alopecia ta esaki. Practica yoga of cualkier otro actividad cu ta stimula relahacion y bon humor.
- Mantene un dieta balansa. Consumi tur e nutrientenan cu bo curpa tin mester. Indispensabel ta e vitamina y mineralnan, pero lubida di e antioxidantenan. E obhetivo ta pa e cabey ta sano y fuerte.
- Usa un skeiro cu cabeynan sauve cu no ta maltrata e rais di e cabey. Evita e liganan pasobra e ta kibra e reis y tambe peinadonan hopi preta.
- Usa shampoo natural. Elminina esunnan cu ta elabora a base di substancianan kimico.

Cada biaha cu bo baña, massage bo cuero di cabey cu e punta di bo dedenan y haciendo movimientonan circular.

Cu esey, lo bo logra aumenta e circulacion di sanger den e cuero di cabey, manteniendo un foliculo oxigena.

Cu e consehonan aki lo bo por ataca e alopecia cu efectividad. Si e problema ta persisti, consulta cu un specialista cu por compañabo den henter bo proceso y por orientabo di e miho manera.

DIA MUNDIAL DI BICICLETA

Reconociendo e singularidad, longevidad y versatilidad di e bicicleta, cu ya ta conta cu dos siglo di uso, y cu alabes ta constitui un medio di transporte sostenibel, simpel, economico, confiabel, limpi y
ecologico cu ta contribui na un mihor medio ambiente y mehoracion di salud, e Asamblea General di
Naciones Uni na 2018 a dicidi di declara 3 di juni como Día Mundial di Bicicleta.

E dia aki ta encurasha stakeholders y personanan interesa pa enfatisa y avanza e uso di bicicleta como un medio pa promove desaroyo sostenibel, renforza educacion, incluyendo educacion fisico pa mucha y hoben, promove salud, preveni maleza, promove tolerancia, entendimento y respet mutuo, facilitando inclusion social y un cultura di paz.

E Asamblea General di Naciones Uni ta valora positivamente e organizacion di marcha di bicicleta pa fortalece salud fisico, mental y bienestar y desaroya asína un cultura di bicicleta den sociedad.

PAKICO CELEBRA E USO DI BICICLETA?

Actividad fisico di un intensidad modera, manera canamento, ciclismo of practica di deporte tin benificio grandi pa salud. Na tur edad e benificionan di ser activo fisicamente ta mas grandi cu e posibel daño causa por ehempel dor di accidente. Realisa cualkier actividad fisico ta mihor cu haci nada. Dor di bira mas activo durante e dia den forma relativamente simpel, hende lo por logra e nivelnan di actividad fisico recomenda facilmente.

Segun Organizacion Mundial di Salud (OMS/WHO), dor di ofrece un infrastructura sigur pa actividadnan fisico, manera canamento y core bicicleta, ta e caminda pa alcanza un mayor equidad den materia di salud. Pa e sectornan urbano mas pober, na unda no por permiti economicamente tin
un vehiculo propio, bay na pia of core bicicleta por converti den un forma di transporte, y na e mesun momento por reduci e riesgo di contrae maleza cardiovascular, accidente cerebrovascular, cierto tipo di cancer, diabetes y hasta morto.

Consecuentemente, transporte activo mehora (cana, uso di bicicleta y transporte publico) no solamente ta saludabel, e tambe ta equitativo y ta mas efectivo pa loke ta gastonan di transporte.

Satisface e necesidadnan di ciclista y peaton ta sigi ta, por lo tanto, crucial pa soluciona problemanan di movilidad di ciudadnan, pa mitiga e aumento di emision di gasnan cu ta causa e efecto invernadero debi na crecimento di e poblacion y pa mehora e calidad di aire y seguridad di trafico.

Ciclismo y Desaroyo Sostenibel

Dia Mundial di Bicicleta ta pone atencion riba e beneficionan di usa bicicleta, un medio di transporte
simpel, economico, limpi y ambientalmente sostenibel. E bicicleta ta contribui na un aire mas limpi y
menos congestion den trafico y ta haci educacion, cuido di salud y otro servicionan social bira mas accesibel pa e partinan mas vulnerabel den e poblacion..

Un sistema di transporte sostenibel cu ta promove crecimento economico, ta reduci desigualdadnan y ta renforza e lucha contra cambio climatico y ta fundamental pa alcanza e Obhetivonan di Desaroyo Sostenibel (SDGs).

SDGs y actividad fisico

PROJECT PARADIGM

Providing building tools for sustainable development worldwide
Collaborative Research - ICT for development - Governance - Treaties Monitoring
Tl: +297 568 5908, Email: core_rainbowwarriors@yahoo.com
PO Box 1154, Oranjestad, Aruba, Dutch Caribbean

Segun e Global Action Plan on Physical Activity 2018-2030 di OMS/WHO actividadnan fisico tin
benificionan multiplicador pa salud, economia y sociedad y inverti den accionan di maneho politico
pa aumenta actividad fisico por contribui na logra cumpli cu e Obhetivonan di Desaroyo Sostenibel (SDGs).

Tin multiple manera directo y indirecto, mediante cual maneho cu ta promove actividad fisico a traves di canamento, ciclismo, deporte, recreacion activo y hungamento por sostene no menos cu 13 di e SDGs.



SITUACION DI INFRASTRUCTURA PA BICICLETA NA ARUBA

Aki na Aruba nos por constata cu e maneho politico no a duna prioridad na e infrastructura pa actividad fisico. Pa loke ta deporte mes e situacion ta conoci.

Pero ta e infrastructura pa peaton, ciclista y recreo activo den aire liber y espacionan publico no a
haña atencion debido y nos infrastructura di transporte y mobilidad ta completamente dirigi riba facilita vehiculonan motorisa.

Ademas peaton y ciclista diariamente ta confronta inseguridad den trafico.

Pa compronde pakico e situacion ta asina nos tin cu bay back den historia.

Mas o menos trinta aña pasa Armand Hessels y algun otro persona tawata trahando intensivamente
riba e proyecto 'Fietspaden in Aruba'. Pa e meta aki a lanta Fundacion Arubano Caminda pa Bicicleta na 1998. DOW e tempo ey a colabora pa e diseño tecnico di e infrastructura.

Y hasta a logra haña compromiso pa sosten financiero pa e proyecto. Sinembargo e proyecto a ser cancela pa dos razon clave. Ora a acerca Gobierno Holandes pa financiamento a haña tende cu e proyecto ta relativamente barata pa realisa y Gobierno di Aruba ta dispone di suficiente recurso pa realisa e proyecto. Si Holanda financia e proyecto, Aruba su Gobierno lo sigi malgasta placa publico den un mal maneho financiero.

Den e mesun periodo Sr. Hessels a hiba conversacion cu un funcionario halto di Gobierno.

Ora e funcionario a puntra pa e status quo di e realisacion di e proyecto, y Sr. Hessels a indica kico
tawata e momento ey e situacion pa loke ta financiamento y aspectonan tecnico e funcionario a puntra si a "tene cuenta cu placa pa e Ministro cu tin cu firma"

Riba e pregunta di Hessels kico tawata kiermen cu esaki, e contesta tawata ta cu sin placa riba mesa pa e Ministro, lo no pone firma pa e proyecto por inicia y haña financiamento di Gobierno.

Ora Hessels a duna di conoce cu lo no paga Ministro pa e enriquece su mes y cu tal proyecto ta di interes general cu benificio pa comunidad e respuesta di e funcionario tawata ta cu pa e Ministro interes general no tawata e principal razon pa pone su firma.

Y di e momento ey a nace e lucha di Armand Hessels pa combati corupcion.

intentonan hopi aña despues pa crea un infrastructura pa canamento, ciclismo y
actividad fisico y recreo den e Longest Linear Park, corupcion a hunga un papel estelar.

E infrastructura pa deporte, canamento, ciclismo y recreacion activo aki na Aruba aparentemente ta
un negoshi lucrativo, mediante cual politiconan y den sector priva y hasta sociedad civil personanan sin escrupulo ta mira numeroso oportunidad pa enriquece nan mes.

Y asina ta hustamente perhudica partinan mas vulnerabel den e poblacion kitando of strobando oportunidadnan pa yega na tur e benificionan di salud, economia y sociedad manera indica pa Naciones Uni y PAHO/WHO.



Little League Softball a clausura su Campeonato



Ekipo Campeon. CHANTERS



Division Majors: Ekipo Sub-Campeon. NBO Little Cougars

Diasabra y Diadomingo dia 28 y 29 di Mei a tuma lugar e ultimo weganan di Little League Softball.

Diasabra e ekipo di NBO Cougars y Dolphins a keda empata na 7 careda. Mihor bateadornan pa e ekipo di Dolphins tawata: G'Zandra de Weever di 2—2. Pa e ekipo di NBO Cougars Alessandra Alexander y Anny Fabian di 1—1

Den división di Majors e ekipo di Baby Panthers a gana Little Cougars cu score di 12 pa 6.

Mihor bateador pa Baby Panthers: Yay Sue Snijders y Francene Geerman di 3-3.

Pa NBO Little Cougars: Sheyla Tomas di 3-3

E ultimo wega entre Chanters y Rockets Chanters a gana cu score di 5-3

Pitcher ganador: Alfonsina de Graf. Pitcher perdedor Zulaima Croes.

Mihor bateador pa Chanters: Andrea Quant, Gillienne Gomez y Alfonsina de Graf di 2-1.

Pa Rockets: Ginaila Lampe di 2-1.

Diadomingo 29 di Mei. NBO Cougars a gana Rockets cu score di 10-5.

Pitcher ganador: Alessandra Alexander. Pitcher perdedor: Shaylee Croes.

Mihor bateador pa NBO Cougars: Jeanine Kock di 3-3. Pa Rockets Ginaila Lampe di 1-1

Chanters a gana di Dolphins cu score di 11—0. Pitcher ganador: Xhanteally Richardson cu a tira un no-hitter. Pitcher perdedor: Alana Pitre Borja.

Mihor bateador pa Chanters: Roshaina Maduro di 2-2 y Xy-Lin Snijders di 1-1

E standing a termina: Chanters: 12-11-1/ Rockets: 12-7-5/ Dolphins: 12-3-8-1 empata/ NBO Cougars: 12-2-9-1 empata

Despues di wega a tuma lugar diferente skills pa e categoría di Majors, Juniors Y Seniors. A core rond di base y a tira bala Around the Horn. Tur cu a gana a haya nan medaya y premio.

Campeon den division di Majors ta e ekipo di BABY PANTHERS. Pabien na e muchanan y nan manager Marina Haynes y coach Xhanteally Richardson.

Sub- campeón den e división aki ta e ekipo di NBO COUGARS. Pabien na e hungadornan y nan managers Darlene Birsby y Juan Carlos Wester.

Mihor bateador den e división aki ta: Yay-Sue Snijders. Cu averahe di 720.

Den división di Junior/



Ekipo Sub Campeon



Best Pitcher: Xhanteally Richardson 6 gana 0 perdi



Division Majors. Ekipo Campeon: Baby Panthers



Little League Softball a clausura su Campeonato


Esnan cu ta caba Little League e anja aki.

Senior e ekipo di Chanters a Sali CAMPEON. Pabien na e hungadornan y nan managers Marina Haynes y Soraima Martina.
E ekipo di Rockets a sali SUB CAMPEON. Pabien na e hungadornan y nan Managers Willy Kock, Ivan Werleman y Thiel.

Best batter den e division aki ta ANDREA QUANT. Cu averahe di 520.
Best pitcher ta : Xhanteally Richardson cu 6 gana y o perdi.

Directiva di Little League Softball kier a gradici tur cu a aporta na hasi e campeonato aki uno exitoso. Tur hungador, manager, coaches, scorers, umpires y sponsors. Danki na Comishon di Subsido pa su aporte na nos campeonato.


Most Valuable Players Sharleynis Sparen, Jeanine Kock, Jorrienne


best batter Andrea Quant./ Chanters


MVP Majors


MVP Juniors

Servicio na Comunidad

Brandweer	911
Polis	100
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Shaba	107
Tiplijn	11141
Ambulance San Nicolas	584-5050
Ambulance Sasaki	582-5573
Ambulance Wayaca	582-1234
Horacio Oduber Hospital	527-4000
Centro Medico San Nic.	524-8833
SVB AO Ziekmelding	527-2782
Servicio nan	
Elmar storingdienst	523-7147
Web storingdienst	525-4600
Setar storingdienst	117
Digicel	145
Reina Beatrix INT Airport	524-2424
Serlimar	584-5080
Arugas	585-1198
Guarda nos costa	913
Aurora Funeral Home	588-6699
Royal Funeral Home	586-4444
Ad Patres Funeral Home	584-2299
The Olive trees Funeral Home	582-0000
Fundacion	
Rode Kruis	582-2219
Fada	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Fundacion Guiami	587-1677
Muhe den dificultad	583-5400
Telefoon pa hubentud	131
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting Bloedbank	587-0002
Mary Joan Fundation	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds	582-0412
Fundacion pa nos mucha nan	583-4247



ORGANISACION DI BASEBALL BRAZIL HAWKS FAST DELIVERY A BAUTISA NAN UNIFORM!





Diabierna dia 27 di mei 2022 Organisacion di Baseball Brazil HAWKS a bautisa nan uniformnan pa varios categoria. OBB Hawks ta hopi agredecido na e compania FAST DELIVERY cu a bay di acuerdo pa e sponsorship aki.

Den un ambiente hopi festivo e bautismo a tuma lugar den presencia di e mayornan y nos chikitinnan di liga 5/6 y 7/8, e hungadornan di liga 15/16 y AA y nan respecto famia. A bautisa e uniformnan pa e team di 5/6, 7/8, 15/16 y sin lubida e equipo di AA.

Otro aña OBB HAWKS lo tin teamnan den e otro categorianan tambe pa asina ey e "farm system" wordo re-estableci.

Pronto lo cuminza cu un "Crash Course" pa hasi posibel pa esnan interesa por bira un asistente y asina por bin yuda den e trainingnan. Tambe ta e intencion cu a corto plazo keda cla cu e manual cu tin como titulo: "TEACHING of BASEBALL THE BRAZIL HAWKS-WAY"! E manual aki lo sirbi como guia pa tur asistente, coach y manager.

Un biaha directiva di OBB Hawks kier a gradici sr. Gigi Helder, director di Fast Delivery Service Aruba NV pa e sponsorship!

Brazil Hawks Fast Delivery atrobe ta na caminda pa un biaha bira e organisacion mas grandi di baseball aki na Aruba!



Lotto MERDIA
JUNI 3

CAT4CHI Sorteo # 3577	7981
	5552
	5867
MULTI-X	X3
BIG 4 Sorteo # 3577	0282
1OFF Sorteo # 1633	2398
ZODIAC Sorteo # 3577	3914
	Leo
LUCKY 3 Sorteo # 451	132
MULTI-X	X2

LOTTO 5 — Sorteo # — Joker — Letter

0	x Jackpot
0	x Match 4+
0	x Match 4
0	x Afl. 12,00

Proximo Jackpot: 280.000,-

LOTTO DI DIA — Sorteo #

0	x Jackpot
0	x Match 4
0	x Afl 8,00

Proximo Jackpot: 57.000,-

MINI MEGA — Sorteo # — Mega Ball

0	x Jackpot
0	x match 4
0	x Afl. 500,00
0	x Afl 50.00
0	x Afl.15,00

Proximo Jackpot: 410.000,-

MEGA PLUS: Afl. 530.000,-

KORSOU — Sorteo #

Lotto ANOCHI
JUNI 2

CAT4CHI Sorteo # 7652	8408
	0316
	9171
MULTI-X	Fp
BIG 4 Sorteo # 6696	8339
1OFF Sorteo # 1401	7215
ZODIAC Sorteo # 5455	4260
	Leo
LUCKY 3 Sorteo # 385	476
MULTI-X	2x

LOTTO 5 — Sorteo # — Joker — Letter

0	x Jackpot
0	x Match 4+
0	x Match 4
0	x Afl. 12,00

Proximo Jackpot: 280.000,-

LOTTO DI DIA — 07-17-18-24-29 — Sorteo # 5782

0	x Jackpot
5	x Match 4
121	x Afl 8,00

Proximo Jackpot: 57.000,-

MINI MEGA — Sorteo # — Mega Ball

0	x Jackpot
0	x match 4
0	x Afl. 500,00
0	x Afl 50.00
0	x Afl.15,00

Proximo Jackpot: 410.000,-

MEGA PLUS: Afl. 530.000,-

KORSOU — Sorteo #

Lotto MERDIA
JUNI 2

CAT4CHI Sorteo # 3576	3641
	1095
	3263
MULTI-X	FP
BIG 4 Sorteo # 3576	1391
1OFF Sorteo # 1632	8176
ZODIAC Sorteo # 3576	0521
	Aries
LUCKY 3 Sorteo # 450	512
MULTI-X	X3

LOTTO 5 — Sorteo # — Joker — Letter

0	x Jackpot
0	x Match 4+
0	x Match 4
0	x Afl. 12,00

Proximo Jackpot: 280.000,-

LOTTO DI DIA — Sorteo #

0	x Jackpot
0	x Match 4
0	x Afl 8,00

Proximo Jackpot: 56.000,-

MINI MEGA — Sorteo # — Mega Ball

0	x Jackpot
0	x match 4
0	x Afl. 500,00
0	x Afl 50.00
0	x Afl.15,00

Proximo Jackpot: 410.000,-

MEGA PLUS: Afl. 530.000,-

KORSOU — Sorteo #

2 Mata di kwihi a cay na Linear Park

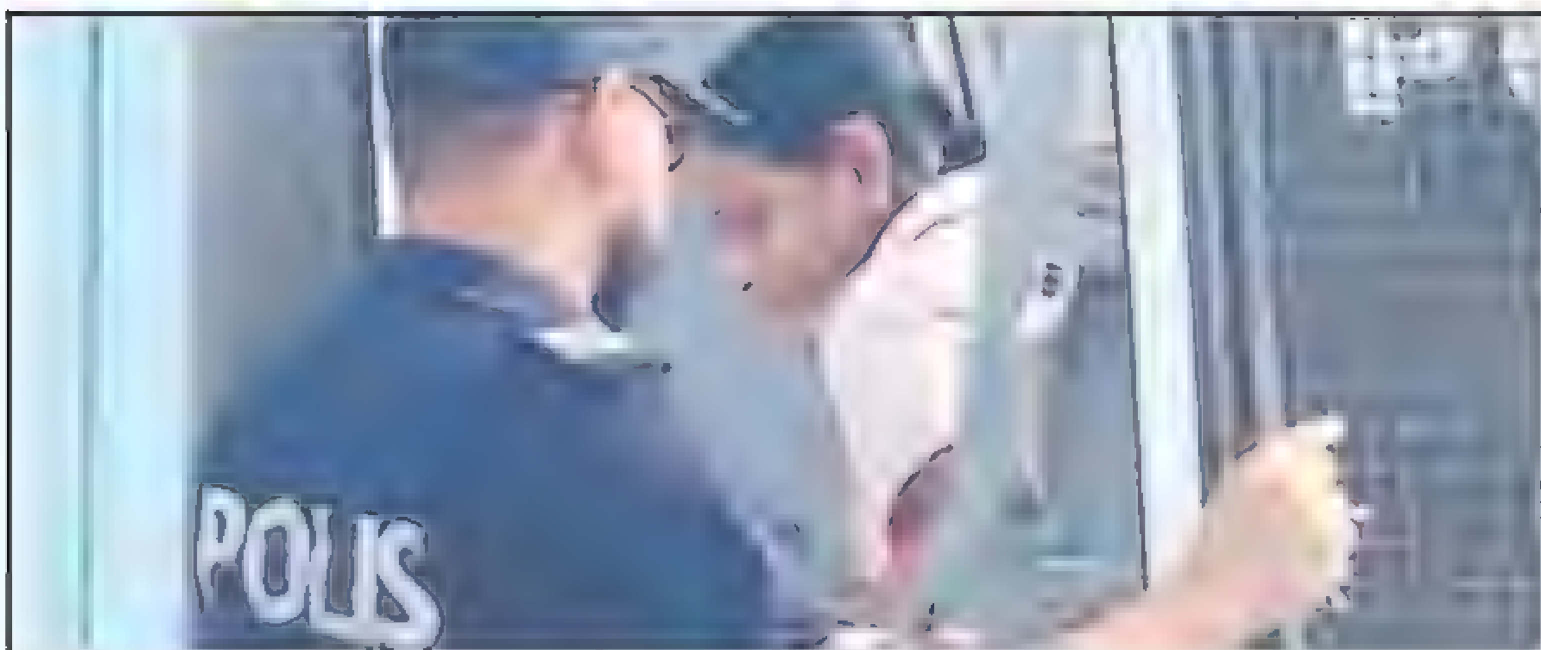


Diamars den oranan di merdia a drenta informe di cu tin 2 mata a cay na Linear Park, mesora a dirigi un patruya na e sitio.
Na yegada di e patruya a bin constata cu enberdad e brisa fuerte a pone 2 mata di kwihi cay. A tira bista pa mira si tin peliger pa mas mata cay.

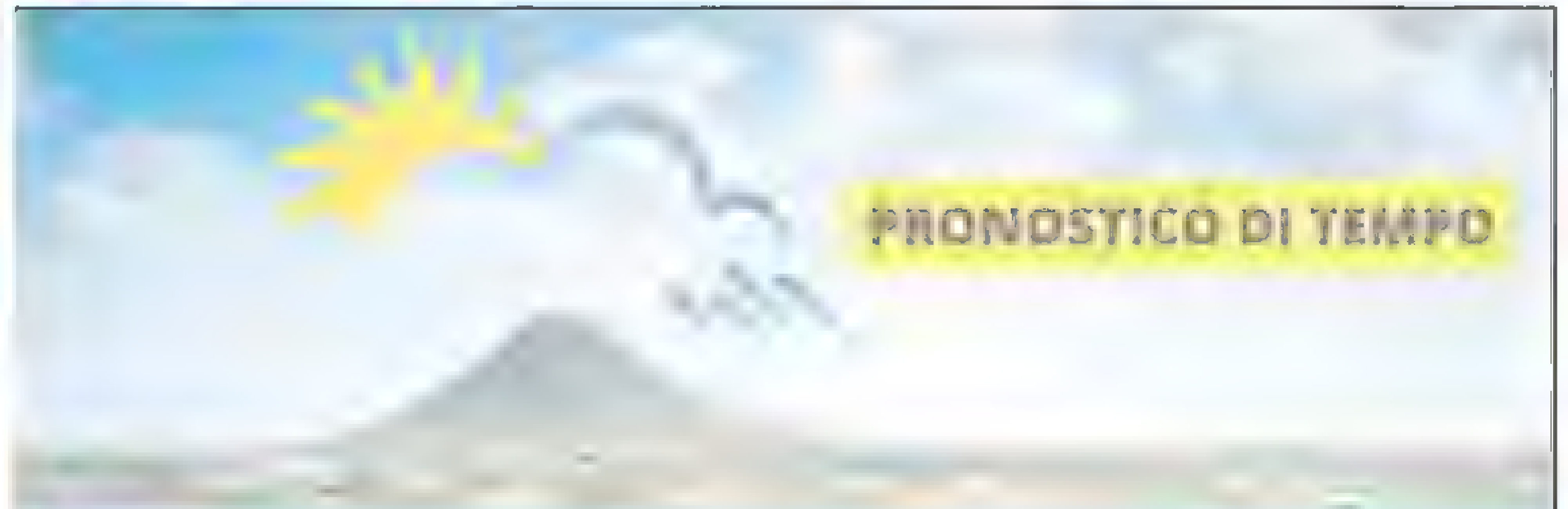
Ademas a avisa D.O.W. pa bay atende cu e mata y si mester pa kita esaki.

Muher venezolana indocumenta na Aruba deteni trahando na un Beautysalon





Diaranzon atardi polis a presenta na Too Glam Beauty Studio and Boutique pa asina detene un muher venezolana indocumenta cu tabata trahando illegalmente na e sitio.
Polis a yega y detene a solicita presencia di e vehiculo di transporte pa djies hib'e algun meter for di warda di polis Oranjestad.
Pa despues ser hiba Warda Nos Costa pa su deportacion of expulsion.



PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIASABRA 04 DI JUNI 2022, 18:00 ORA.

TEMPO:
AWE ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO TE BREVE

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS
INDICE DI CALOR (HEAT INDEX) DEN Y ROND DI ORANAN DI MERDIA: 35 PA 37 GRADO CELSIUS
UV INDEX: 12

BAHADA DI SOLO : 7:03 PM
SUBIDA DI SOLO : 6:13 AM.

BIENTO:
MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST;
FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO).
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:
DURANTE PROXIMO 24 ORA, UN OLA TROPICAL LO TRESE ALGO DI HUMEDAD DEN REGION LOCAL. PRINCIPALMENTE DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA DI DIASABRA ESAKI LO POR PRODUCI UN AWACERO LOCALMENTE.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:
NA PARTINAN PROTEJE DI COSTA: LEVE
NA PARTINAN ZUID: MODERA
NA PARTINAN OOST TE NOORDWEST DI COSTA: GENERALMENTE MODERA

AVISO/ ALERTA:

FENOMENONAN SPECIAL:
NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:
POTENCIAL CYCLON TROPICAL NR.1 TA MOVE CERCA DI 200 KM NOORD DI COZUMEL MEXICO. E SISTEMA AKI TIN UN CHANCE GRANDI DI SIGUI DESAROYA DEN PROXIMO 2 DIANAN SEGUN E TA MOVE POCO POCO NOORDOOST DEN GOLFO DI MEXICO.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:
MENOS DI 1 MM; LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA (8'AM PA 8'AM):

AIRPORT : MAX 32 / MIN 26 / 0.0 MM
WESTPUNT: MAX 33 / MIN 26 / 0.0 MM
STA ROSA: MAX 33 / MIN 26 / 0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO BREVE.
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE BASTA FUERTE; FUERTE DEN RAFAGA;
TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 33 / 27

BUKI DI PRET ARUBA: DIT JAAR VOOR ALLE BASISSCHOOLLEERLINGEN



'SARAH-QUITA NEEMT 2e EDITIE BUKI DI PRET IN ONTVANGST OP BASISSCHOOL.'

Op vrijdag 3 juni nam 17-voudig windsurf wereldkampioene Sarah-Quita Offringa de 2e editie van BUKI DI PRET ARUBA in ontvangst op de basisschool Cacique Maquarima School.

Sarah-Quita onderschrijft de missie van Buki di Pret en nam het boekje dan ook met veel enthousiasme in ontvangst. Zij zei daarbij: "Bij Buki di Pret is echt aan iedereen gedacht!

Het is een supermooie kans voor kinderen om uitgedaagd te worden om iets nieuws uit te proberen. Op die manier kan je als kind zelf ondervinden wat je leuk vindt om te doen. Er zijn zoveel verschillende activiteiten. Dat vind ik superleuk! Ik zou er zelf ook graag aan mee willen doen, maar ben helaas te oud."

GRATIS BOEKJE MET 60 VERSCHILLENDE ACTIVITEITEN & AANBIEDINGEN

Buki di Pret is een gratis boekje vol leuke, verrassende en leerzame activiteiten en aanbiedingen, geldig tijdens de grote vakantie, speciaal voor basisschoolkinderen op Aruba.

Dit jaar zijn er maar liefst 60 verschillende activiteiten en aanbiedingen om uit te kiezen. De meeste activiteiten worden meerdere keren aangeboden gedurende 5 weken, waardoor de totale activiteitenkalender goed is voor meer dan 100 leuke momenten tijdens de grote vakantie!

ACTIVITEITEN MOGELIJK MAKEN EN TALENTEN ONTDEKKEN

Het doel achter Buki di Pret is om zoveel mogelijk Arubaanse kinderen in de leeftijd van 6 tot 13 jaar een leuke grote vakantie te geven! Het boekje biedt een gevarieerd aanbod aan activiteiten: van sportief en ontspannend tot creatief en educatief. Er zijn ook activiteiten met dieren en aanbiedingen voor lekker eten en drinken.

Doordat het boekje meertalig is (Papiaments, Nederlands en Engels) is het ook op dat gebied toegankelijk voor iedereen. De initiatiefnemers hopen dat het boekje kinderen en hun ouders activeert om de vele leuke dingen die Aruba biedt te ontdekken en de kinderen stimuleert hun interesses en talenten te ontdekken. Dankzij dit unieke boekje boordevol laagdrempelige, betaalbare, en vaak zelf gratis activiteiten en aanbiedingen is dit voor alle kinderen, ongeacht hun financiële situatie, mogelijk!

VAN 9 T/M 17 JUNI UITDELEN OP SCHOOL

Na een succesvol pilotjaar in 2021 waarin Buki di Pret werd uitgedeeld aan 2.600 kinderen, is het gelukt om het boekje dit jaar aan álle (bijna 9.000) basisschoolleerlingen op Aruba uit te kunnen delen. Tussen 9 en 17 juni komen de initiatiefnemers samen met vrijwilligers naar de scholen om de boekjes uit te delen. Ook kinderen die speciaal- en thuisonderwijs krijgen, worden niet vergeten.

POWERED BY LOKALE ORGANISATIES EN VERENIGINGEN

Aan ondernemers, organisaties, stichtingen en verenigingen op Aruba is gevraagd of ze tegen een kleine vergoeding mee wilden doen en een aantrekkelijke, laagdrempelige activiteit wilden bedenken en organiseren. Naast deze actieve organisaties krijgt Buki di Pret ook steun van een aantal sponsoren. Stichting Buki di Pret wil iedereen die op wat voor manier dan ook heeft meegeholpen om Buki di Pret mogelijk te maken via deze weg nogmaals bedanken. Organisaties die geïnteresseerd zijn ook een bijdrage te leveren aan Buki di Pret worden hierbij van harte uitgenodigd contact op te nemen met de initiatiefnemers via aruba@bukidipret.com



OOK VOOR THUISBLIJVERS

Bij de selectie van activiteiten is rekening gehouden met het feit dat niet iedereen beschikt over vervoer. De activiteiten zijn daarom zoveel mogelijk verspreid over het eiland. En ook aan kinderen die ondanks dat niet in staat zijn om activiteiten te bezoeken is gedacht; speciaal voor hen bevat het boekje ook kleurplaten, spelletjes en puzzeltjes en zijn er heel veel leuke tips opgenomen voor kinderactiviteiten die je het hele jaar door gratis kan doen.

Voor meer informatie over Buki di Pret verwijzen we naar facebook.com/bukidipretaruba.

FORTALEZA PA FAMIA

Scirbi pa Pastor Marcel Balootje.

PLACA NO TA MAS IMPORTANTE CU DIOS Y BO FAMIA

Golos pa placa ta algo masha peligroso, e ta un deseo of mal spirito cu ta pone hende perde tur clase di berguensa, y respet, basta nan haña placa.

Nan no ta corda riba Famia ni tampoco Dios, simplemente hamber y sed pa placa ta domina. E asunto ta asina serio cu hopi capa ta wordo poni pa sigi den mesun estilo di bida pensando cu lo bira rico.

1 Timoteo capitulo 6 vers 10 ta para scirbi:
Pasobra amor pa placa ta rais di tur sorto di maldad, y algun hende door di desea esaki, a desvia for di e Fe, y a traspasa nan mes cu hopi dolor.

Placa ta importante, pasobra e ta nos medio di pago, y placa no ta malo, pero e amor pa placa cu ta siega hende, ta esey ta e peliger, pasobra hopi biaha nos ta lanta yuinan cu e pensamento cu cada cos cu nan haci mester duna nan algo.

Anto asina cu bo no tin pa duna nan, tur cos ta slow down den cas pasobra , tin e mal custumber di mira placa, pa move, y esey no ta para ningun caminda cu un mucha cu biba bao di bo dak, bo tin di compense pa e yuda cu trabao di cas.

Ta masha bunita ora un mayor por duna un mucha zakgeld, segun e mayor su forsa, pasobra esey tambe ta un forma di aprecia, y mustra e mucha cu bo ta contento cune .

Hopi biaha pa falta di conocemento nos ta hunga cu candela, pasobra sin pensa,nos cultiva un amor pa placa, cu simplemente por wordo transforma na bendemento di droga of hortamento,of inmoralidad pa placa.

Si nos wak casonan cu ta bay den corte actualmente 45% of mas ta pa benta di droga, benta di droga no semper ta pa falta di trabao, e ta resultado di golos pa placa, cual no ta interesa ken wordo destrui mental of fisicamente , pero basta esun cu ta bende hanja placa na su antoho.

Tin hende ta kere cu door cu nan tin placa nan tin dominio riba otro hende, of nan ta rico cu nan no tin mester di ningun hende, hende cu ta pensa cu nan tin placa y famia ta nan catibo, pasobra tur hende ta depende di nan y nan por manipula y haci locual cu nan kier y ningun hende por bisa of haci nada.

Pero hopi cu e pensamento ey cu placa y poder ta



trece felicidad a termina of ta bayendo di mal en peor pasobra nan tin placa y no tin amor.

Placa ta cos di maneha, pero asina cu placa ta maneha bo y cu bo pensamento ta constantemente riba placa y no riba Dios y bo Famia, bo mester di ayudo.

Ora bo ta malo, placa, poder y posicion, ta hala para un banda y wak bo, pasobra ningun di nan por cura bo enfermedad.

A yega di sosode cu hende a perde nan famia, pa motibo di placa, pasobra nan a pensa cu por sigi maltrata, infiel, manipula, bati muher y yuinan y tur hende tin cu soporta pasobra nan tin placa, te un dia nan a yega cas y haña cas bashi.

Hebreonan capitulo 13 vers 5 ta para scirbi: Laga boso karakter ta liber di amor pa placa, y sea contento cu loke boso tin, pasobra E mes a bisa. Nunca lo Mi bandonabo y nunca lo Mi lagabo desampara.

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di esposa Leugia, yui Lugbelkis y Mariano, nietonan Zayden Zaion y Ocean, manera yui Jeannuare y Jeandruw, nos kier a gradici tur cu a asisti na entiero di:



Alberto Wernet

Na rumannan, sobrino(a)nan y demas familiarnan, amistadnan y conocirnan cu a sostene nos den e momentonan dificil, un Danki di curason. Na e team di Aurora Funeral Home cu a ofrece nos un bon trato y servicio cu e entiero, na pastoor Theo pa su palabranan bunita durante e misa y na mariachi Luz di Luna.

Nos kier a invita boso pa asisti na Santo Sacrificio di misa na Misa Santa Filomena na Paradera dedica na nos defunto stima

diadomingo 5 di juni pa 10'or di mainta

Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia.

Pastoor Stanislaw Sekula, na nomber di Parokia Pro-Cathedral San Francisco di Asis, tin e honor di extende un cordial invitacion na tur Parokianonan y tambe e pueblo di Aruba henter, pa asisti a e develo di "Plaza San Juan Pablo II.
E acto ceremonial di e develo aki lo tuma luga
DIA: Diasabra, 4 di mei 2022
ORA: 6'or pa 7'or p.m.
Lugar: Misa Pro-Catherdral San Francisco di Asis

Mesora despues di e acto ceremonial aki lo sigui un Santo Sacrificio di Misa pa 7'or cu e intencion pa gradici Señor cu e projecto di e Plaza aki a bira un realidad. Pastoor Stanislaw ta spera di por conta cu e presencia di un y tur y asina jama tur hende presente un cordial bon bini na e atardi special aki.

PARAKIA PRO-CATHEDRAL SAN FRANCISCO DI ASIS, PLAYA

Oracion di dia

Un dia fructifero yena cu hopi bendicion, confiansa y fe den nos Bon Dios

Pasobra ta mi Tata Su boluntad pa tur cu mira Su Yiu y kere den djE, haya bida eterno y pa Mi mes lanta nan for di morto riba e ultimo dia. (Huan 6: 40)

E pasashi aki ta laga nos sa cu lo yega e ultimo dia, riba su mes cu kiermen ya tempo a yega na su fin. Ora tempo yega na su fin, creacion pues universo tambe lo yega na su fin. Na e momento cu tempo termina, Dios Tata Creador, ta keda cu Su boluntad pa niun di esnan cu El a duna Hesucristo bay perdi, y pa Cristo lanta nan for di morto riba e ultimo dia. Dios no a crea creacion pa yega na un fin, pero pa nos yega na bida eterno. E curpa humano ta limita den tempo y lo muri, pero e alma a wordo crea pa yega na bida eterno cual ta boluntad di Tata. Locual nos tin cu haci ta simpel, mira y kere den Hesucristo y come e pan cu ta duna bida.

Oracion: Tata Santo tene misericordia y regala nos locual nos tin mester pa mira y kere Hesus y come pan cu ta duna bida.

2 Timoteo 4:6b-8 'mi tempu di bai a yega. Mi a lucha e bon lucha, mi a tèrminá e kareda, mi a warda e fe; den futuro ta wardá pa mi e korona di hustisia, kual Señor, e Hues hustu, lo dunami riba e dia ei; I no na ami so, ma tambe na tur esnan ku a stima Su binida.'

Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inspera di nos tata, welo, bisawelo, esposo, ruman, omo y amigo

Sr. Hyacintho Franken

Mihor conosi como "Chin" of "papa-Chin"
Co-propietario di Almacen Elunid



24 September 1933 – 28 Mei 2022

Mayornan: Eustaquio Franken y Saturnina Franken Ruiz

Na nomber di Su esposa: Catharina Franken Farro

Yiunan:
Elvira y Anibal Janga
Ruby Franken
Mirela y Nelson Pernia

Nieto (a) nan:
Marcela Janga y Paulo Kock
Zaida Aranda Franken y Giovanni Maduro
Frencis Janga y Rosanne Tromp
Sergino Janga y Melony Henriquez

Bisanieto (a) nan:
Shaun Janga
Jayden Janga
Melina Janga
Zahirah Maduro
Zaydion Janga
Alisha Rodriquez
Rumannan:
Francisco + Rosa Franken
Otilio y Jolanda Franken
Carmen y Henry Russel

Subrino (a) nan:
Ruben Franken, Edith Franken, Dorothy Franken, Franklin Franken, Nestor Franken, Claudio Stamper, Michael Stamper y Ramsez Stamper.

Swa y cuñanan:
Marianita y Ovito Gomes
Francisca y Jaime Sanchez
Rosalinda Farro
Alejandro y Filomena Farro
Juan y Teresita Farro
Ramon Farro y Famia na Hulanda
Casilda y Raimundo Statia na Corsow
Alberto y Maida Farro

Primo(a)nan, amigo y conocirnan, bisiñanan

Demas famia, Franken, Farro, Ruiz, Tromp, Janga, Pernia, Stamper, Russel, Theysen, Croes, Baarh, Gomes, Sanchez, Statia

Su bon amigonan di cas, Iglesia Avivamiento Aruba – Pastora Ruby Franken

Nos ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranzon 8 Juni 2022, di 2 or pa 4 or di atardi na Aurora Funeral home. Despues e restonan mortal di nos defunto stimá Hyacintho lo sali pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Adres di condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 7 di Juni 2022 di 7 or pa 9 or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza a lubida di menshona un of otro nomber di famia y/of amistad.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



3			8		1			2
2		1		3		6		4
			2		4			
8		9				1		6
	6						5	
7		2				4		9
			5		9			
9		4		8		7		5
6			1		7			3

7				2		4	8	
2		6			8			5
5			9					
			1	5				
	2						6	
				6	7			
					6			3
6			5			1		4
	9	3		4				7

Sopi di Letranan

A G Y T R P A R A X R Ú O L N S A R G E
M A Z C B L P E R Y T W E A U D S V C L
A Y A Ó R A Z G E S A C A R A C L G K G
Z A S C M B R A Z I L L I O I K G A R U
O U U A O Q H N O L E N L Q O I P L R A
N G N R N U E I I N A U R U O A W A E Y
A U C R T T W T U M N B L I U M A P N A
S R I O E H P N B H D H M T H I E A H N
Z U Ó D V E N E Z U E L A O L L R G L A
R T N A I N L G R E S Ó F I O K N O E F
E Ú B U D V R R E Ú N T S E W Y Ú S T R
P S Q C E E D A A E I A L U R A Q C L A
C A K E O N E I G R R I S A W U F D Á N
B N E W R T V J I B H N Z L E G I Ó T C
N T L P O I L L N C W O M A K A L G O E
J I M A L V I N A S T G Ú I P R M J G S
Q A Q O X C R E Ó N L D S E V A Y K O A
Á G B S D X W A I B M O L O C P L I B K
W O E B U E N O S A I R E S K L B R A Z
S A C D Á R G E N X T N U G U A Y A N A

URUGUAY
ECUADOR
BRAZIL
ARGENTINA
GUAYANA
GUAYANA FRANCESA
PARAGUAY
VENEZUELA
COLOMBIA

SURINAM
CHILE
BOLIVIA
PERÚ
ASUNCIÓN
MONTEVIDEO
SANTIAGO
BUENOS AIRES
BRASILIA

QUITO
CARACAS
BOGOTÁ
LIMA
LA PAZ
AMAZONAS
MALVINAS
ANDES

